

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2019 / 05 / 23

VOL. 18. 21

所有圖片僅供參考 All photos are used for reference only | 如閣下對任何食物有敏感, 請預早通知 - Please notify us if you are allergic to any kind of food.

新到記

Sun's BBQ

HOT POT

火鍋



1. 酸辣酸菜魚鍋
Hot & Sour Fish Hotpot



2. 原隻椰青蓮子雞鍋
Coconut Meat, Coconut Water & Lotus Seed Chicken Hotpot
- 可追加原隻椰青 \$6 / pc side order Whole Coconut \$6 / pc



3. 重慶麻辣烤魚
Szechuan Style Grilled Fish in Soup



5. 天府辣雞鍋
House Special Fried Chicken in Casserole



6. 韓國火山牛肉豬骨煲
Korean 3A Beef Hotpot



可追加 原隻椰青 (飲品) \$6
Coconut Water (drink) Add-on + \$6

以上火鍋配田園蔬菜一份 (韓國火山牛肉豬骨煲除外) | 追加 3A 牛肉 \$8 | 更多選擇火鍋料 \$3 起
All Hot Pot comes with 1 vegetable platter (Korean 3A Beef Hotpot excluded)
3A Beef Add-on \$8 | Hotpot side order add-on \$3 & up

(403) 230-8890 | # 6, 1423 Centre St. NW Calgary



**Seoul BBQ
Restaurant**
首爾韓國燒烤店

五月份優惠

5月8日至5月30日內
惠顧晚市任食烤肉
可獲贈美食
(以下9款任選其一)

- A. 冷湯蕎麥麵
- B. 辛辣蕎麥麵
- C. 泡菜冷麵
- D. 韓式拌飯
- E. 豬肉泡菜湯
- F. 海鮮豆腐鍋
- G. 辛辣豬骨湯
- H. 韓式辣醬腌蟹
- I. 汽水一罐



任食午餐 \$17/位

5款肉類 7天供應

任食晚餐 9款肉類 7天供應

肉類
包括

腌牛眼肉·五花肉·牛肉·辣腌雞肉
辣豬肉·豬肉側肋·炸雞·豬骨·牛仔骨

\$34/位

驚喜價

肉類
包括

牛肉·辣腌雞肉·辣豬肉·豬肉側肋·炸雞

*為避免浪費食物，如有剩餘食品，每人收取額外 \$10。

*凡從菜單上點餐 (Korean Cuisine)，可無限享用多款開胃小菜 (Side Dish) 及米飯。



營業時間

Mon-Thur: 11:30am-2:30pm
5-10pm
Friday: 11:30am-10pm
Sat-Sun: 11:30am-10pm

4336 Macleod Trail SW Calgary 403-243-7970

BO-RI
KOREAN RESTAURANT
보리식당

BO-RI KOREAN RESTAURANT

傳統韓國美食

#35, 3616 - 52 AVE. NW CALGARY

(Sir Winston Churchill 中學對面·前漢江韓國餐廳)

訂座電話：403-282-6551

**本餐館現已啟業
歡迎光臨惠顧**

**五月份特價優惠
辛辣豬骨鍋**

50% OFF 半價優惠

(祇限堂食·不設外賣)



全新

特惠午市點心



豬腩生菜粥



牛腩蒸河粉



蛋撻 (3隻)



焗叉燒餐包 (3隻)

每款 **\$3.95**

** 祇限堂食，每款特惠點心，需連同一款正價點心同時享用 **

超值必食推介 全日供應



祇限堂食 不設外賣

鳳鳴鮮石斑套餐

爆炒斑球西蘭花
(菜芯/芥蘭/豆苗另加\$2.50)

貴妃/蒜香雞 (半隻)

鮮斑2食 (4款任選2款)

如選兩款魚球 另加\$12.00

\$48.88
(2-4位用)

送 例湯 & 自助甜品吧

避風塘或椒鹽頭骨腩

醬皇枝竹豆腐炆骨腩

貴妃雞

龍鳳配套餐



游水龍蝦1隻

(自選食法)

*伊麵底另加\$5.00

*脆麵底另加\$3.00

雞半隻 (貴妃/蒜香)

十人或以上每檯可享用2個套餐

\$33.88

送 例湯 & 自助甜品吧

每個套餐須連同一款正價小菜及不可與其他優惠同時使用

清蒸/五柳 新鮮碧古 **\$9.99/條** **\$18.99/2條**

自助任食火鍋 全天候供應 每日下午5時起



富麗宮海鮮大酒家
REGENCY PALACE
Seafood Restaurant

龍成商場三樓

3/F, 328-Centre St SE
www.regencypalacerestaurant.com

403-777-2288



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary 電話：403-286-0488

營業時間

Monday - Friday
11:30 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

Saturday, Sunday, Holiday
11:00 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

精美北方小點，天天供應
星期一至星期五 11:30AM—2:00PM
星期六/日及假期 11:00AM—2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、燻飯、生煎包
素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包、片皮雞(雞粥)
生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花(送完即止)

廚師推介：清湯牛腩 · 香辣炸雞塊 · 酸菜魚

合家歡樂宴

海皇魚肚羹
北京鴨
XO醬龍鳳球
美極/金沙/茄燒殼蝦
貴妃走地雞(壹隻)
清蒸老虎斑
鮑魚菇扒時蔬
上海炒年糕
菠蘿鴨鬆炒飯
精美甜品

\$238 (十位用)

超值六人餐

香茅蘆筍蝦
黑椒牛柳粒
貴妃走地雞(半隻)
松鼠魚柳
鮮茄上湯浸菠菜
絲苗白飯
精美甜品

\$98.00

溫馨四人餐

XO醬龍鳳球
貴妃走地雞(半隻)
煎封龍利
鮑魚菇扒時蔬
絲苗白飯
精美甜品

\$68.00



80ATE 中印和菜屋

營業時間
Tuesday-Sunday
11:30-2pm 5-10pm
(Closed Mondays)

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80ATE.CA

午市自助餐 LUNCH BUFFET

\$14.99 每位 Tuesday-Friday
星期二至五

備 14 款精選客家菜
及印度美食供選擇

\$16.99 每位 Saturday & Sunday
星期六/日

加設多款特色小食

推廣期間買 3 送 1
Special Offer: Buy 3 get 1 Free
(祇限堂食 Dine in only)



晚市自選晚餐

數十款

精選佳肴任選擇

凡惠顧 2 款主菜

可獲贈自選飲品 1 杯

Purchase 2 Entree,
receive one free beverage.



亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

- ☑ 只需攜帶醫療卡
- ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)



地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990

電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm





東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 主理廚政

全新裝修 幽雅舒適

極品存寶



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$28



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$60

最新特別推介

炭燒柚子蜜豬頸肉

重慶香酥辣子雞

XO醬茄子魚球煲

荷芹藕片爆炒黑白豚肉

泰式香茅咕嚕蝦



蟹肉碗仔翅 (足壹兩)



蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

連

\$45

每位

祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四 10AM~8PM
星期五及六 10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



雞/豬/牛肉或無數實米紙春卷



烤肉春卷碟



沙爹牛肋骨湯粉



海卷 (豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟

全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三

食·片皮·骨湯·炒飯或粗炒

祇售

\$35⁰⁰



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉麵飯 **\$7⁹⁹**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位

PHỞ Chú Thế

Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup

特別家傳牛肉粉

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 5pm

源自澳洲
馳名北美

家傳秘方烹製湯底
保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯

牛肉湯粉

炸肉春卷

越南春卷

順化燻

越南海卷



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16 Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thurs 11am - 9pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已啓業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐 Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$10.50)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



\$12⁵⁰
+GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)



Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113

營業時間

午市：每日早上十時至下午二時

晚市：每日下午五時至晚上十時

網址：www.howon.ca

紅燒

原隻南美鮮鮑

四頭	\$18.95 / 隻
五頭	\$15.95 / 隻
八頭	\$10.95 / 隻

好運大酒家

天天茶市 精美點心 \$3.50 起

午市特價 炒粉麵飯 \$9.95 起

(堂食外賣 無任歡迎)

晚市推介

- | | |
|---------------|----------------|
| 北京片皮鴨五食 | \$69.95 |
| 蒜蓉蒸對蝦 (10隻) | \$13.95 |
| 椒鹽軟殼蟹 (3隻起) | \$4.50 / 隻 |
| 清蒸老虎斑 | \$22.95 |
| 清蒸游水龍躉 | \$20.95 |
| 豉汁蒸鱸魚 | \$19.95 |
| 游水龍躉四食 | \$69.95 |

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

龍躉北京鴨宴

- | | | | | | | | | |
|----------|-------|-------|------|------|---------|--------|--------|--------|
| 北京鴨 (片皮) | 龍躉魚肚羹 | 鴨柳扒苗皇 | 椒鹽龍躉 | 清蒸龍躉 | 枝竹炆龍躉頭腩 | 醬爆腰果鴨丁 | 香麻咕嚕魚球 | 菠蘿鴨粒炒飯 |
|----------|-------|-------|------|------|---------|--------|--------|--------|

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

游水龍躉全宴

- | | | | | | | | | | |
|---------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|------|-------|
| 川芎白芷燉魚頭 | 椒鹽龍躉皮 | 油泡龍躉球 | 魚柳扒豆苗 | 清蒸魚尾 | 甜酸咕嚕魚 | 金華玉樹魚 | 枝竹炆魚腩 | 絲苗白飯 | 糖水或鮮果 |
|---------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|------|-------|
- \$278** (足12位用)

超值好運宴

- | | | | | | | | | |
|---------|-------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| 猴頭菇燉響螺頭 | 蒜蓉蒸對蝦 (12隻) | 髮菜蠔豉 | 椒鹽軟殼蟹 | 金蒜走地雞 | 荔蓉香酥鴨 | 花菇扒苗皇 | 清蒸海上鮮 | 揚州炒飯 |
|---------|-------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
- \$198** (足10位用) 敬請一天前預訂



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話：587-955-9543 地址：2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary

Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

天天營業 每日 9am-10pm 店後大量停車位 午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

特價\$10精選小菜

反應熱烈 優惠延續



送

例湯/糖水
祇限堂食，不設外賣

下午茶推介

超值 每款 \$7.95 *多款炒粉麵/飯

每款 \$4.95 *生滾靚粥



每日下午 2:00 - 4:30 供應 (不可與其他優惠同時使用)

點心、炒粉、麵
繼續七五折優惠
(每日 9am-3pm)



天天 7折
晚市任食火鍋



以上圖片僅供參考

PHO Mai Thy Vietnamese Restaurant
正宗家鄉越南美食
6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919
營業時間 · Mon: 11am-4:30pm · Tue-Thu: 11am-9pm ·
Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客



越式酸湯 連 香辣蝦煲

各式 越南湯粉

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選檬粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條

送 汽水壹罐

特價 \$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及 特色美食



退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家

直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明在加拿大有限公司之屬下部門道明私人投資諮詢部 (TD Waterhouse Private Investment Advice) 透過道明在加拿大私人全權委託投資有限公司 (TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明私人全權委託投資 (TD Waterhouse Private Investment Counsel) 透過道明銀行提供之道明私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund. 所有商標均為其擁有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

女人心·愛美麗

為何

剛過去的母親節，有沒有慶祝呀？

A：我們三代同堂，一起慶祝。雖然花了一整天去買菜弄飯，每人準備一個菜式，齊齊整整地團團圓圓地吃飯，享受天倫之樂，拍了很多照片放上網，讓海外的親友分享我們的快樂和感恩。

B：我們下班後，帶媽媽去一間五星級酒店的法國餐廳，餐單雖然有點昂貴，但當媽媽看見每一道精緻的菜式，一面讚嘆，一面拍照，開心不已。我們亦很開心。

C：母親節是零售和飲食業

借題發揮的良機，也是他們營業額最高的日子之一。所以，不值得大花錢去湊熱鬧、去買花、蛋糕、禮物、吃大餐。我們對媽媽說：天天都是母親節，隨時隨地都可以慶祝呀。

A.B.C是幸福的。

他們的媽媽仍在，仍可以一起慶祝、一起分享。

D：自從媽媽離世後，我深深感受到「每逢佳節倍思親」。現在，每個節日只有我跟影子孤單的渡過，尤其是母親節，以往跟媽媽一起的片段，不斷浮現眼前。可惜，

「子欲養而親不在」。

每次接觸，會產生摩擦，難以好好溝通而平心靜氣地討論。

久而久之，寧可沉默不語，裝作明白，扮作認同，敷衍了事。

更壞的情況，就是用盡各種藉口，減少見面，避免衝突，告訴媽媽用留言或短訊聯絡吧。

人啊，你們這樣不覺得不孝嗎？不覺得冷酷殘忍嗎？

雖然，沒有全對的母親，也沒有全錯的子女，但關係是從了解、諒解、溝通、包容中建立，並要易地而處去分享彼此的感受和想法，才能磨合出知己閨蜜般的感情。

無論外面狂風暴雨，回到家中，母親的關懷疼愛，為你擋風避雨，無畏無懼。為何沒有好好珍惜呢？

我跟D有著同感。亡母已經移民天國很久。這麼多年來，其他的節日還可以與親友共渡，唯獨母親節那天，仍然勾起我對亡母的不捨和思念，心內的溫暖從來未減。

不難聽到年青人埋怨媽媽真煩氣，為何總是管這管那？為何常盯著他們的飲食？為何不斷迫他們早點睡覺？為何要知道他們結交甚麼朋友？為何干涉他們的前路和事業？

還有很多很多個為何。

也不難聽到人嫌棄媽媽落後，不懂科技資訊的先進，不懂時尚思想的路向，只活在不進則退的時空，井底之蛙怎能跟社會與時並進？



龍珠會

2nd Floor, 202 Centre Street SE, Calgary, Alberta T2G 2B6
Phone: (403) 237- 8368 E-Mail: hkciac88@gmail.com

龍珠會舉辦各種興趣班：現招收新學員

歌唱技巧班：培養唱歌風格技巧及台風 經驗導師：李衛賢 Ricky Lee 403-803-1818
逢星期日下午2時30分至5時30分在龍珠會會所上課 報名及查詢詳情致電導師

龍珠妙韻歌舞組：姿態美妙 導師：嘉嘉 Kendy 403-808-3322
逢星期六下午3時30分至5時30分在龍珠會會所上課 報名及查詢詳情致電導師

帶氧健康舞班 《CARDIO FEVER》 協助心肺帶氧、健康運動、平衡身體、增強能量、姿態美妙
適合任何年齡男女人士 (六十歲以上耆英參加此班可獲由雷忠演會長贊助優惠)
現招收新學員 (每期十堂) 時間：逢星期日上午12:30~2:00 由經驗導師教授 Alice Poon

社交舞班：逢星期三晚上8:00~9:30 由經驗導師教授 Alice Poon
地點：St. Vladimir Dance Hall - 404 Meredith Road, N.E. (by Edmonton Trail)
另外逢每月第三個星期日晚上在大禮堂舉行舞會，教授新舞姿及練習舞蹈。
報名及查詢詳情致電潘導師 Alice Poon 403-818-3232 Email: alicepoon1126@hotmail.com



龍珠妙韻歌舞組: * Lisa Ma * 曾影燕 * Theresa Wong *
Kendy Lo * Sun Yee * 曾美蓮 * Nancy Chan
此舞蹈服裝由龍珠會贊助



龍珠會與亞省中文學校聯合舉辦興趣班 報名及查詢請致電 403-777-7663

A, B, C班 (在亞省中文學校體育館舉行) 地點：Sir John A. MacDonald School (6600 - 4 St., N.W.)

A 班：武式太極拳健身班 - 義務導師：江壽緯 Alvin Kang

開課日期：全期20堂 (2019年9月至2020年4月)

時間：逢星期六上午9:00~10:15 (六十歲以上耆英參加此班可獲優惠)

江壽緯義務導師將捐贈A班全部學費收入予亞省中文學校獎學金

B 班：瑜伽，排排舞班：強身活血、控制體重 - 潘導師 Alice Poon

開課日期：全期20堂 (2019年9月至2020年4月)

時間：逢星期六上午10:30~12:00 (此班由李曼嬋校董贊助全勤獎)

C 班：社交舞蹈班 - 潘導師 Alice & Allan Poon

開課日期：全期20堂 (2019年9月至2020年4月)

時間：逢星期六下午2:30~3:45 (此班由李曼嬋校董贊助全勤獎)

D 班：成人瑜伽班 - 導師 Tracy Guan 403-690-8783

開課日期：第一期 (十堂) 2019年9月21日至12月7日 時間：逢星期六上午9:30~11:00

第二期 (十堂) 2020年1月11日至4月4日 時間：逢星期六下午1:00~2:30

凡龍珠會會員參加各項興趣班、都可獲得優惠、歡迎各新知舊雨朋友踴躍參加！

繳交2019年會費請聯絡陳金榮理事 403-669-0303，會員會費每位\$10 (有效期為每年1月1日至12月31日)。

舉辦慶祝龍珠會27週年會慶及酬謝耆英義工聯歡餐舞會晚宴

日期：2019年6月1日 (星期六) 下午6時 地點：粵食粵美海鮮酒家 (華埠中華文化中心內)

豐富中式晚餐、精彩歌唱、舞蹈表演、抽獎及餐後舞會

全場滿座

大統華 T&T 有大統華, 真好!

5/24 - 5/30
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

所有商品數量有限, 售完即止 • Quantities and selections are limited for all of the above items.

驚爆
超低價
Big Sale

Gold Kiwifruit
黃金奇異果
2 lbs



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

5/23-5/27
DAYS 天

6.99 /ea 盒

Ataulfo Mangoes
呂宋芒果



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

5/23-5/27
DAYS 天

1.77 /lb 磅

Beef Shank Digital Muscle (Fresh)
金錢腱 (新鮮)



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

4/5/24-5/27
DAYS 天

4.98 /lb 磅

White Shrimps (Previously Frozen, Head-On, 40/50)
白蝦 (冰鮮, 有頭, 40/50)



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

4/5/24-5/27
DAYS 天

6.99 /lb 磅

Fish Tofu (Previously Frozen)
魚豆腐 (冰鮮)



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

4/5/24-5/27
DAYS 天

3.69 /lb 磅

Bamboo Shrimp Dumpling
竹牌鮮蝦餃
500g



While quantities last, no rain check.
售完即止, 不設兌換券。

8/5/24-5/30
DAYS 天

2/10.00



Fuji Apples
富士蘋果

4/5/24-5/27
DAYS 天

1.28 /lb 磅



Green Onion
青蔥

4/5/24-5/27
DAYS 天

2/88¢



Watermelon (Seedless)
西瓜 (無籽)

4/5/24-5/27
DAYS 天

42¢ /lb 磅



Red Globe Grapes
大紅葡萄

4/5/24-5/27
DAYS 天

2.29 /lb 磅



Chinese Yam
鐵棍山藥

4/5/24-5/27
DAYS 天

2.69 /lb 磅



Gai Lan Junior
芥蘭苗

4/5/24-5/27
DAYS 天

1.99 /lb 磅



Chicken Drumsticks (Fresh)
小雞腿 (新鮮)

4/5/24-5/27
DAYS 天

1.98 /lb 磅



Pork Shoulder/Butt (Fresh, Boneless)
叉燒肉 (新鮮, 無骨)

4/5/24-5/27
DAYS 天

2.98 /lb 磅



Ground Pork (Fresh, Regular)
絞豬肉 (新鮮, 普通)

4/5/24-5/27
DAYS 天

3.38 /lb 磅



Chingping Chicken (Fresh)
清平雞 (新鮮)

4/5/24-5/27
DAYS 天

4.28 /lb 磅



RWA Pork Belly (Fresh, Boneless)
全自然五花腩 (新鮮, 無骨)

4/5/24-5/27
DAYS 天

6.98 /lb 磅



Quail (Frozen), (6pcs)
鵪鶉 (急凍) (6隻)

4/5/24-5/27
DAYS 天

12.98 /ea 包



Spot Prawns (Live)
斑點大蝦 (游水)

4/5/24-5/27
DAYS 天

25.99 /lb 磅



European Sea Bream (Fresh)
歐洲銀魚 (新鮮)

4/5/24-5/27
DAYS 天

7.98 /lb 磅



Searay Yellow Croaker (Frozen)
海威黃花魚 (急凍)

4/5/24-5/27
DAYS 天

4.99 /lb 磅



Silver Fish (Frozen)
銀魚 (急凍)

4/5/24-5/27
DAYS 天

2/5.99 /200g



Searay Greenland Turbot Steaks (Frozen)
海威龍鱈魚扒 (急凍)

4/5/24-5/27
DAYS 天

8.99 /lb 磅



Green Tiger Shrimps (IQF, Headless, 6/8)
青虎蝦 (單凍, 去頭, 6/8)

4/5/24-5/27
DAYS 天

38.99 /ea 盒



Canadian Wild Sea Cucumber
加拿大野生北極參

4/5/24-5/27
DAYS 天

53.48 /ea 包



Nissin Seafood/ Crab Cup Noodle
合味道海鮮/蟹柳杯麵

4 Selections 4款

2/3.18 /73g/75g



Knorr Chicken Broth Powder
家樂雞粉

4/5/24-5/27
DAYS 天

7.18 /ea 罐



SPAM Luncheon Meat
SPAM 午餐肉

3 Selections 3款

2/6.18 /340g



Hang Heung Egg Rolls
恆香蜂巢雞蛋卷

4/5/24-5/27
DAYS 天

8.18 /ea 罐



Terra Chips
Terra薯片

4 Selections 4款

2/7.47 /170g

Calgary Store
(9AM - 9:30PM)
Calgary (403 569 6888)

Harvest Hills Store
(9AM - 9:30PM)
Calgary (403 237 6608)

West Edmonton Mall Store
(9AM - 9:30PM | Sun 9AM - 9PM)
Edmonton (780 483 6638)

Northtown Edmonton Store
(9AM - 9PM)
Edmonton (780 409 8686)

South Edmonton Store
(9AM - 9:30PM)
Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華, 真好!

5/24 - 5/30
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

端午

Dragon Boat Festival 06/07/2019

 <p>鹹 Rice Dumpling in Lotus Leaf (Savoury) 金牌懷舊裹蒸粽 480g \$10.88 / ea 粒</p>	 <p>鹹 Cantonese Rice Dumpling with Egg Yolk & Pork (Savoury) 廣式蛋黃肉粽 250g \$3.99 / ea 粒</p>	 <p>鹹 Shanghai Salted Pork Rice Dumpling (Savoury) 上海鮮肉粽 270g \$3.99 / ea 粒</p>	 <p>鹹 Mushroom & Chestnut Rice Dumpling (Savoury) 香菇栗子素粽 250g \$3.99 / ea 粒</p>	 <p>甜 Red Date Sweet Rice Dumpling (Sweet) 大棗兒甜粽 250g \$3.99 / ea 粒</p>	 <p>甜 Lye Water Rice Dumpling With Red Bean Paste (Sweet) 鹼水豆沙粽 120gx2 \$3.99 / ea 組</p>
 <p>7款 Selections Synear/Sanquan Sweet Rice Dumpling 思念/三全甜粽 500g/520g 2/\$8.88</p>	 <p>4款 Selections Wu Fang Zhai Rice Dumpling 五芳齋素粽子 300g 2/\$7.38</p>	 <p>4款 Selections Ah Yat Abalone Rice Dumpling 阿一鮑魚吉慶御品粽 260gx4 \$38.88 / ea 盒</p>	 <p>4款 Selections Ding Tai Feng Frozen Red Bean Rice Dumpling Gift Set 鼎泰豐豆沙粽禮盒 1000g \$29.88 / ea 盒</p>	 <p>4款 Selections Yuki & Love Red Bean & Sesame Ice Crystal Dumpling 雪之戀紫米紅豆 & 芝麻冰粽 360g \$9.99 / ea 盒</p>	 <p>4款 Selections Venus Rice Dumpling 金星肉粽 2pcs \$4.98/\$5.98 / ea 包</p>
 <p>T&T Sweet Rice/Glutinous Rice 大統華牌美國圓糯米/特級糯米 2kg/11LBS \$5.49/\$9.99 / ea 袋</p>	 <p>T&T Dried Shiitake Mushrooms 大統華牌菜花菇 454g \$11.99 / ea 包</p>	 <p>Runzhi Salted Egg Paste 潤志流沙蛋黃醬 180g \$9.99 / ea 瓶</p>	 <p>WJS Vegetarian Mushroom Oyster Sauce 萬家香香菇素蠔油 1000ml \$4.99 / ea 瓶</p>	 <p>Jiuduobao Herbal Tea 加多寶涼茶 310mlx6 \$5.49 / ea 組 21.49 (11case 310mlx24)</p>	 <p>Handy Twine 棉繩 30g \$1.09 / ea 捆</p>

 <p>4 Selections CHEESE CRACKER 海太營養餅乾 133g-172g 2/3.48</p>	 <p>4 Selections Aik Cheong Instant Coffee/ Milk Tea 益昌即溶咖啡/奶茶 15gX20-40gX15 4.28 / ea 包</p>	 <p>5 Selections Calpis Drinks 可爾必思飲品 1.5L 5.28 / ea 瓶</p>	 <p>2 Selections Club Suppin Pressed Powder 素顏晚安粉 19.58 / ea 盒</p>	 <p>Assorted 各款 Kuailu Ladies/Mens Slippers 快鹿女裝/男裝布拖鞋 pair 2/10.68</p>	 <p>3 Selections Goosun Preservd/Salted Duck Eggs 光陽蛋業皮蛋/鹹鴨蛋 360g/420g 2/7.18</p>
 <p>T&T Thai Jasmine Rice 大統華牌泰國茉莉香米 18 LBS 2/30.88</p>	 <p>8% More Green Onion Than Traditional Recipe T&T Green Onion Pancake (Family Pack) 大統華牌蔥抓餅(家庭裝) 120gX10 5.38 / ea 包</p>	 <p>6 Selections O'Tasty Dumplings/Jumbo Dumplings 全美熟水餃/熟鍋貼 20oz 3/13.38</p>	 <p>LOTTE Lotte Green Tea/Vanilla Mini Yukimi Daifuku Mochi 樂天綠茶/香草雪米糰 270ml 2/8.18</p>	 <p>Choripdong Frozen Mix Fish Cake 阿斯達冷凍雜錦魚餅魚丸 500g 3/11.28</p>	 <p>Lorain Light Sweet Frozen Chestnut 綠潤冷凍板栗仁 500g 2/10.68</p>

新鮮烘焙 5/24 - 5/27 Except Calgary Store 卡加利分店除外

 <p>Plain Tray Bun 小餐包 12pcs 2/4.68</p>	 <p>Fruit Tart 新鮮果塔 8pcs 4.29 / box 盒</p>
 <p>Pastry Butter Cake 酥皮蛋糕 550g 5.99 / box 盒</p>	 <p>Hong Kong Wintermelon Pastry (Original) 港式老婆餅(原味) 100gX4 3.89 / box 盒</p>

美食廚房 5/24 - 5/27

 <p>1 LB BBQ Pork + 1 LB Roasted Pork Combo 雙喜組合(叉燒+燒肉各一磅) 16.99 / set 組</p>	 <p>Pork Ribs in Hot Pepper Sauce (Large) 剝椒蒸排骨(大盒) 8.99 / box 盒</p>	 <p>Japanese Combo Sushi Box 850g 日式雜錦寶盒 18.99 / tray 盤</p>
 <p>Sleek Noodles 陝西涼皮 390g 4.99 / box 盒</p>	 <p>Cold Appetizer Combo (5 Items) 歡樂小菜拼盤(5格) 9.99 / set 組</p>	 <p>Green Onion Buns 130gX6 蔥花花捲 6.99 / pack 包</p>

Check our website 更多特價信息, 請瀏覽: www.intsupermarket.com for More Specials. Customer Service Hotline 顧客服務熱線: 1-866-868-5678. Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores. 本廣告如有印刷錯誤, 以店內實際標示為準. 所有商品數量有限, 售完即止, 恕不另行通知. 大統華超市保留隨時取消, 修改或更換商品價格之權利. 圖片僅供參考, 商品實際顏色、價格、顏色、規格以現場陳列為準.

Trend Weekly May 23, 2019



LUCKY SUPERMARKET

Forest Lawn location:
#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Sunridge location:
3333 Sunridge Way NE
403-717-0770

Offers effective May 24 - 30, 2019

三小姐牌
特級香米 **23.99**

Triple Girls Jasmine Rice
2019 40lb

牛肉味
雞肉味

媽媽牌即食碗粉 **8.99**

Mama Instant Noodle
Bowl Chicken or Beef
Flavour 6x65g

大廚牌魚露 **1.99**

Master Chef Fish Sauce
680mL

雞嘜鵪鶉蛋 **2.39**

Cock Brand Quail Eggs
in Water 425g

秋菊牌椰子水
連肉/椰果 **1.09**

Chaokoh Young Coconut
Juice w/ Pulp or Jelly
520mL

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

上海白菜 **1.18** /lb

Shanghai Bok Choy

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

台灣椰菜 **78¢** /lb

Taiwan Cabbage

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

大甜橙 **68¢** /lb

Navel Orange

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

特級
美國富士蘋果 **1.18** /lb

Extra Fancy USA Fuji
Apple

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

中國豐水梨 **1.48** /lb

China Brown Pear

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

珍貴呂宋芒 **2.18** /lb

Jumbo Ataulfo Mango

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

茼蒿菜 **1.68** /lb

Tang Ho

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

台灣番石榴 **1.48** /lb

Taiwan Guava

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

日本南瓜 **1.18** /lb

Kabocha Squash

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

青蔥 **48¢**

Green Onion

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

大紅蘿蔔 **78¢** /lb

Jumbo Carrot

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

大番茄 **98¢** /lb

Large Tomatoes

海燕牌米粉 **2.99**

Ocean Swallow Rice
Vermicelli 908g

匯豐牌
素辣椒醬 **2.79**

Huy Fong Sambal Oelek
Ground Chili 510g

雞嘜罐頭
嫩菠蘿蜜 **1.49**

Cock Brand Young
Green Jackfruit 565g

海燕牌
清雞上湯 **89¢**

Ocean Swallow Chicken
Broth w/ or w/o MSG
396g

禧福牌
維也納香腸 **1.09**

Hereford Vienna
Sausage 113g

4 days only
只限四天
05/24 - 05/25

游水龍蝦 **12.99** /lb

Live Lobster

震撼價
Super Hot Sale

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

牛肝/心/腎 **2.39** /lb

Beef Liver/ Heart/ Kidney

震撼價
Super Hot Sale

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

特級牛仔骨 **7.99** /lb

Beef Short Rib Cut from AA

震撼價
Super Hot Sale

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

美娜牌
免治雞肉 **21.500**

Mina Halal Lean Ground
Chicken 454g

震撼價
Super Hot Sale

Halal
清真

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

新鮮
特級小雞腿 **1.39** /lb

Chicken Drumstick
Family Pack or \$1.19 /lb
for Whole Case Lot

原箱
\$1.19/磅

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

大排骨 **3.19** /lb

Pork Side Spareribs

震撼價
Super Hot Sale

4 days only
只限四天
05/24 - 05/27

新鮮小背脊
牛排 (原袋) **2.29** /lb

Beef Back Rib Whole
Pack

震撼價
Super Hot Sale

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

Trend Weekly May 23, 2019

Offers effective
May 24 - 30, 2019

www.luckysupermarket.ca



Open: 9am - 9pm daily.

<p>2 days only 只限兩天 05/24 - 05/25</p> <p>數量有限</p> <p>Hallmark Farms 急凍嫩火雞 1.99 /lb</p> <p>Hallmark Farms Young Turkey While Quantities Last</p>	<p>2 days only 只限兩天 05/24 - 05/25</p> <p>數量有限</p> <p>減價 Sunridge 只! Sunridge store only!</p> <p>游水牡丹蝦 22.99 /lb</p> <p>Live Spotted Shrimp While Quantities Last</p>	<p>Halal 清真</p> <p>幸福牌龍俐魚柳 2.59 /lb</p> <p>Lucky Halal Basa Fish Fillet 250UP</p>	<p>越金牌有頭白蝦 6.79</p> <p>Viet Gold Head On White Shrimp 50/60 400g</p>	<p>多款口味</p> <p>精選牌 菲律賓雪糕 8.99</p> <p>Selecta Ice Cream Assorted Varieties 1.5L</p>
--	---	--	---	---

<p>玫瑰牌 尖竹汶線條 1.59</p> <p>Thai Rose Large Rice Vermicelli 5mm 454g</p>	<p>多款選擇</p> <p>奧天瑪牌意粉 1.19</p> <p>Offima Dried Pasta Assorted Varieties 500g</p>	<p>三象牌糯米粉 99¢</p> <p>Erawan Glutinous Rice Flour 400g</p>	<p>無麩質</p> <p>金廟牌 越南米紙 1.79</p> <p>Golden Temple Gluten Free Rice Paper 22cm 340g</p>	<p>UFC牌菲律賓 甜意粉醬 3.69</p> <p>UFC Filipino Style Spaghetti Sauce 1kg</p>	<p>都樂牌 雜果罐頭 7.49</p> <p>Dole Tropical Fruit Salad 2.84L</p>
<p>壽星公煉奶 2.89</p> <p>Longevity Sweetened Condensed Milk 300mL</p>	<p>幸福比內牌 白椰果 3.29</p> <p>Lucky Pinoy White Coconut Gel 680g</p>	<p>地球牌椰奶 1.09</p> <p>Globe Coconut Milk 400mL</p>	<p>幸福比內牌 香脆魚條 2.29</p> <p>Lucky Pinoy Fish Crackers Regular or Salt & Vinegar 200g</p>	<p>減價 Sunridge 只! Sunridge store only!</p> <p>好運原隻 滷水鴨 19.99</p> <p>Lucky Whole Marinated Duck</p>	<p>特款方包</p> <p>日式包條</p> <p>好運鮮奶包 2.99</p> <p>Lucky Soft Milk Bread 375g or Lucky Japanese Milk Bread 500g</p>

<p>幸福比內牌 竹莢魚 2.89</p> <p>Lucky Pinoy Round Scad Fish 5/7</p>	<p>幸福牌 巴沙魚扒 4.79</p> <p>Lucky Basa Fish Chunk 680g</p>	<p>海洋媽媽牌 急凍金鯧魚 3.59 /lb</p> <p>Grand Ocean Pompano Fish 600/800</p>	<p>三魚牌魷魚筒 4.99 /lb</p> <p>3Fish Squid Tubes w/o Skin</p>	<p>AAA牌 有頭老虎蝦 11.99</p> <p>AAA Head On Black Tiger Shrimp 8/12 454g</p>	<p>海洋媽媽牌 紅蝦仁 7.19</p> <p>Ocean Mama Cooked Shrimp 91/120 340g</p>
<p>海燕牌 急凍蝦米仔 2.79</p> <p>Ocean Swallow Baby Shrimp 250g</p>	<p>幸福牌魚滑 7.49</p> <p>Lucky Grey Featherback Fish Paste 400g</p>	<p>海燕牌 木薯葉碎 1.49</p> <p>Ocean Swallow Minced Cassava Leaves 500g</p>	<p>幸福牌 原條香茅 2.39</p> <p>Lucky Whole Lemongrass 454g</p>	<p>雞嘜香蕉葉 1.39</p> <p>Cock Brand Banana Leaves 454g</p>	<p>幸福牌 熟甜粟米 1.59 /lb</p> <p>Lucky Cooked Sweet Corn</p>

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 May 24 - May 30 | 誠聘司機

Special offer valid only while quantity last.
We reserved the right to correct any errors on the ad.

金鳳香米
Golden Phoenix Jasmine Rice



\$38.99/bag

妮娜白蝦 16/20
Nila White Shrimp 16/20



\$32.99/box

呂宋芒果14's
Mango Case 14 Size



\$17.99/box

餐館特價批發

青蔥	\$21.00/box
紅蘿蔔	\$14.00/box
臺灣椰菜	\$22.00/bag
百加利	\$39.00/box
薑	\$32.00/box

\$3.59/lb
夏威夷木瓜
Hawaii Papaya

\$1.39/lb
上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.19/lb
菠蘿蜜
Jackfruits

\$0.65/lb
臺灣椰菜
Taiwan Cabbage

\$1.29/lb
豐水梨
Brown Pear

\$1.69/lb
百利油菜
Yue Choy

\$0.79/lb
加州大甜橙
California Big Oranges

\$1.39/lb
大芋頭
Large Taro Root

\$0.89/ea
韓國金針菇
Korean Needle Mushroom

\$0.49/ea
青蔥
Green Onion

\$3.19/ea
中源G7咖啡
TN G7 Instant Coffee

\$5.19/ea
康西米粉
Coconut Tree Dried Noodles

\$2.89/ea
\$2.99/ea
六福鹹蛋/皮蛋
SF Salted Eggs, Preserved Eggs

\$6.89/ea
品坊冬菇
Tastie Dried Mushroom

\$8.99/box
八道各種碗麵
Paideo Instant Bowl Noodles

\$2.15/ea
香菊圓枝竹
Xiangju Dried Beancurd Stick

\$2.99/ea
徐福記沙琪瑪
HFJ Soft Flour Cake

\$2.39/ea
李錦記熊貓蠔油
LKK Panda Oyster Sauce

\$5.49/ea
金鳳糯米
Golden Phoenix Glutinous Rice

\$0.89/ea
冰片糖
Brown Sugar

\$2.89/ea
金童魚露
Golden Boy Fish Sauce

\$1.59/ea
惠金橋甜梅菜王
HJQ Preserved Vegetables

\$2.39/ea
\$2.09/ea
大信迷你油泡/豆乾
DSI Small Bean Ball, Preserved Tofu

\$2.59/pk
迷你雞蛋
Mini Eggs

\$11.49/bag
鳳尾蝦41/50
Tailon White Shrimp 41/50

\$1.89/lb
三去側魚
Frozen Cleaned Tilapia Fish

\$7.89/lb
海威龍鱈魚扒
Searay Greenland Turbot Steak

\$3.19/ea
海威蜆肉
Searay Cooked Clam Meat

\$4.09/ea
巴沙魚扒
Basa Steak

\$22.49/box
Akeno白蝦31/40
Akeno White Shrimp 31/40



文化中國
CULTURES OF CHINA
WATER CUBE CUP
2019 **水立方杯**
海外華人中文歌曲大賽
OVERSEAS SONGS CONTEST FOR OVERSEAS CHINESE



報名方式:
熱線: 403-891-6973
郵箱: watercube.yyc@gmail.com
微信: wcc_yycadmin



主辦:
北京市人民政府僑務辦公室
北京冬奧組委新聞宣傳部
北京市人民政府新聞辦公室
北京市文化局
北京市國有資產經營有限公司

青年組
12-18歲

成年組
18歲以上

承辦:
卡爾加里洪門民治黨

冠名贊助:
盛世地產集團

協辦:
卡城華埠發展基金會

2019年水立方杯中文歌曲大賽 卡城賽區啟動 現已接受報名!

熱愛唱歌的你，一定不容錯過!

一年一度“文化中國，水立方杯”海外華人中文歌曲大賽全球海選現已開始！中國音，中國心，心心鄉音；聲飄海外，歌傳四方，同聲同情，相聚水立方。五洲華人同賀祖國70周年華誕，海外僑胞以歌曲助力2022北京冬奧會。

本次大賽由北京市人民政府僑務辦公室、北京冬奧組委新聞宣傳部、北京市人民政府新聞辦公室、北京市文化局以及北京市國有資產經營有限公司主辦，卡城洪門民治黨承辦，卡城華埠發展基金會協辦，並由盛世地產冠名贊助。

大賽優勝者將在北京奧運場館水立方與中國知名歌手同台獻藝！卡城賽區現已正式啟動，敬請熱愛歌唱人士踊躍報名！期待懷抱夢想的你，勇敢發聲！

大賽不接受以下人群

1. 出國留學人員和因公出國人員；
2. 在專業團體從事歌唱職業人員；
3. 以往曾在北京總決賽中獲得過金、銀、銅獎中任一獎項的選手，不得再次參加北京總決賽；
4. 以往參加過兩次以上（含）北京總決賽的選手，不得再次參加北京總決賽。

報名條件及須知

1. 選手須具備華僑或華人身份（擁有加拿大國籍或PR的人群，不包括持工簽及學簽人群）。
2. 大賽分設為青少年組和成年組。青少年組參賽年齡為12周歲（含）至18周歲（含），即於2001年7月20日至2007年7月20日之間出生；成年組參賽年齡為18周歲以上，即於2001年7月19日至1959年7月20日出生。
3. 參賽選手須使用中文演唱，唱法不限。
4. 大賽將從演唱水平、中文水平和藝術表現力等方面對選手進行考核，鼓勵原創作品參賽。
5. 卡城賽區決賽中，獲青少年組前2名、成人組第1名的選手，將獲得前往北京水立方參加總決賽的資格。

微信二維碼

報名方式



聯系電話報名：4038916973



加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：2019年9月1日-11月30日

韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

** 包括韓國48小時轉轉卡 **

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$450



卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$350

48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass) -----*

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

**免費入場
推介景點**

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

**折扣優惠
加盟店**

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

3晚首爾酒店自選 -----*

- | | | |
|------|-------------------------|---------------------|
| ★★★★ | Nine Tree Premier Hotel | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★★ | Hotel President | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★ | Hotel Shinshin | 雙人房 \$998 起 |
| ★★★ | ULJiro Co-op | 雙人房 \$998 起 |

停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)

所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準





Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- Beef Ball / 牛肉丸
- Pork Ball / 豬肉丸
- Chicken Ball / 雞肉丸
- Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
- Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
- Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
- Marinated Pork Patty / 越式肉餅
- Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
- Head Cheese / 越式肴肉
- Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
- Spring Rolls / 春卷
- Pate / 肝醬
- Sate Sauce / 沙爹醬
- Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
- Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
- Cold Cut Meat / 冷切肉
- Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
- Uncooked Ham / 生火腿肉
- Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
- Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
- Squid Paste / 魷魚膏
- Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉
- Chicken / 雞肉
- Pork / 豬肉
- Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
- Shredded Pork / 豬肉絲
- Cold Cut / 冷切肉
- Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9
Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



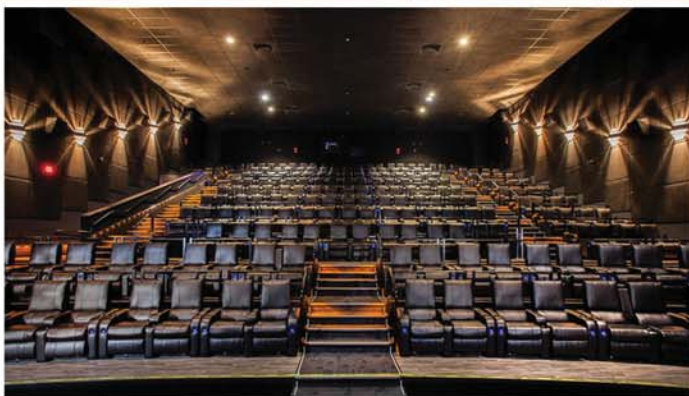


卡城最近一直陰雨綿綿，讓人有點慵懶也有點無聊。若能約上三五知己，逛逛街，飲飲吃吃，不正是大家所願？西北的Market Mall就能讓你消遣娛樂大半天了。除了之前的各式店鋪外，最近它還會新增好幾家店鋪。包括Mark's Well Worn、Keg Steakhouse、Bailey Nelson以及Landmark Cinemas。和Mark's Work Warehouse一樣，Mark's Well Worn同樣提供各種舒適、耐用的四季衣物。而新開的Keg Steakhouse的建築面積將有10,000平方呎，喜歡吃牛扒的朋友怎能錯過？另外，Bailey Nelson也將於今年秋季開業，屆時一起來看看有甚麼新款眼鏡吧。最後，Shopping完感覺累了，又想看場新電影？來Landmark Cinemas就最適合不過了。新開業的Landmark Cinemas將會提供5間各備25呎高的大型屏幕影院（無邊）。影院內更設有高級寬敞電動躺臥梳化，亦可預早留座。



2019年MARKET MALL 新將進駐的店鋪介紹

• 芒果布甸



紀念六四30周年



結束一黨專政！
建設民主中國！

人民不會忘記



卡加利「六四」三十周年紀念活動

紀念「六四」集會

時間：六月四日（周二）下午三時至四時
地點：卡城中領館前（1011 - 6 Ave SW）

向民主女神獻花

時間：六月四日（周二）下午五時
地點：卡城大學 MacEwan Hall

《燭光悼念晚會》

時間：六月四日（周二）下午七時至九時

地點：Hillhurst United Church - 1227 Kensington Close NW Calgary

內容：1. 放映民運紀錄片《天安門》

2. 嘉賓演講（卡大歷史系教授 Dr. David Wright、民運人士石清先生等）

3. 討論

4. 燃亮燭光、默哀

歡迎各界市民參加

卡城中國民主促進會 中國民主黨加拿大聯絡處 聯合主辦
中國民陣卡加利聯絡處

志成中文學校

校址：Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.
電話：(403) 903-5253 (403)850-3028 網址：www.zhichengchineseschool.com

招收2019~2020年度新生

開學日期：2019年9月7日 (星期六)
上課時間：每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分 (參閱校曆)
級別：幼兒班、小學部、初中部、高中部
學費：每名學生每年學費250元 (包括課本、練習簿)

三個同父母的子女，優待其中一人半價，九月前繳費
每名學生僅收230元，六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校，辦學經驗豐富；
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學，簡、繁兩體兼顧；
- 3) 師範專業，師資優良；
- 4) 重視學生品德教育，假日少，課時多，每班限定人數以保證教學品質；
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場，家長可順道購物；
- 2) 校舍寬敞，設備齊全的室內運動場；
- 3) 備有足夠的停車位，接送方便。

報名時間及地點：星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名
或 星期一至星期五在卡城越棉察華裔聯誼會會所 (華埠龍成商場二樓276室)

聯絡人：吳麗君 (403)903-5253 王國棉 (403)850-3028

學校網站現已啟用，網址：www.zhichengchineseschool.com



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班

招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形
\$10/堂 (6堂起)

詳情請電：
Alex Wong 黃耀喜
403-973-9883
alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電：
Eric Hong 洪繼文
587-479-9593
eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (龍城東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- ☐ 結婚花球
- ☐ 開張花籃
- ☐ 剪綵花球
- ☐ 中國香花盆栽
- ☐ 禮物生果包裝
- ☐ 靈柩花被
- ☐ 長壽花圈
- ☐ 花牌、花籃
- ☐ 祭帳、禮圍
- ☐ 壽衣、壽被



卡加利華僑中文學校

卡加利歷史最悠久的中文學校
(提供亞省教育部認可普通話/廣東話高中分班)

校址：唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 電話：403-264-2233
126 2nd Ave SW, Calgary, AB, T2P 0B9 傳真：403-282-9854
Email address: ccps@shaw.ca 網址：www.ccpschool.ca
Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool

2019年七月份暑期班

日期：2019年7月2日至7月26日 時間：星期一至星期五 (上午9時至下午4時)
小學部：組別：幼稚園組/初級組/中級組/高級組/普通話組 學費：\$600
(可分期報名，每期一週，學費為\$170) 若留校至五時，加收\$100。
課程內容：教學內容輕鬆，以快樂學習為主，內容包括語文、普通話、美術、剪紙、唱遊及校內課外活動等。
中學部：級別：中四至中六 (學分班) 學費：\$360 (畢業班另繳\$40畢業費)

招收2019—2020年度新生

新學年度學生註冊於2019年3月9日開始。若在6月30日前報名，可獲優惠減免學費\$20.00。
另同一家庭多個子女報名，第二個或第二個以上子女可各獲減免學費\$10.00。
師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲“華文教育優秀獎”、“華文教育傑出貢獻獎”及“華文教育終身成就獎”。另有暑期班導師課程從海外赴卡城教授。
設施：— 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
— 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
— 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
— 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；
課程：幼稚園至高中十二年級廣東話繁體字、普通話繁體字及普通話簡體字課程。高中部學生修畢中文十至十二年級課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中 (中四至中六) 函授課程。
教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。
時間：2019年9月14日 (星期六) / 9月15日 (星期日)
上午班：9:00am-12:00noon 下午班：1:00pm-4:00pm
級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級
學費：ECS、幼低、幼高 全年\$330 (幼高班另加\$20畢業費)
一年級至十二年級 全年\$310 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)
辦公時間：星期一至星期日 上午9時至下午5時 (逢星期三休息)

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



《七天營業》

》每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



陳忠豪醫生



許明娟醫生

(587) 317-9989
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn
Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1



北京八日遊

- 紫禁城 (二)

· 志永

太和殿連接單簷四角攢尖外型像兩傘的中和殿，用作皇帝上朝前小休，親祭時間視祝文，召見官員或賜食地方，殿上懸掛乾隆御筆「允執厥中」橫匾，意思言行不偏不倚，符合中正之道。最後的保和殿，採用「減柱造」建築，將殿內前簷金柱減去六根使空間更寬敞。明朝皇帝早朝前在此更衣；順治、康熙曾居於此，順治大婚、乾隆時殿試也在此舉行。殿內懸掛乾隆御筆「皇建有極」匾。是說由天子制定政事最高準則，強調皇權。乾隆愛寫字，揮毫成癖，故宮到處都見他御筆親題。同樣到處可見包金銅水缸，裝水防火用，缸外的金漆被英法聯軍刮走，留下一條條刮痕。

保和殿後是「乾清門」，是外朝和內廷的分界，內廷正宮門，探索帝王后妃生活由此開始。乾清門單檐歇山屋頂，遠看像寶座坐在漢白玉台基上，門兩側為八字形疏影壁，兩邊高聳朱簷將後宮遮蓋，只露出金黃屋頂令人遐想。宮門前一對銅獅，公腳踏金球，母足按小獅，都是半閉目半掩

耳的睡獅，提醒眾妃嬪不要過問國事，對朝政要視而不見！明朝皇帝在太和門「御門聽政」，而清朝皇帝在乾清門「御門聽政」，明、清兩朝皇帝都選擇露天聽取官員奏事作出決定，皆因天子與臣子商議政事要讓上天知道，顯示恭敬謹慎，坦誠胸懷。以康熙最為頻繁，咸豐以後不再舉行。難為大臣們不管嚴寒酷暑，風雨無阻，未天光便守在露天廣場。

乾清門內有高台甬路通乾清宮，乾清宮內廷後第一宮，重簷廡殿頂建築，座落在單層漢白玉台基上，簷角安放九隻脊獸，地位僅次於太和殿。明至清初，皇帝居住和治理朝政寢宮，皇帝駕崩後停靈的地方，自雍正以後，皇帝移居養心殿。皇帝只在此處理日常政務和舉行宴會。宮內最吸引是順治皇帝親題「正大光明」匾，匾後擺放雍正帝創立「建儲匣」，內藏皇帝御筆親書皇位繼承人名字。外觀與中和殿略同的「交泰殿」，是皇后在重大節慶接受恭賀地方，殿內懸掛乾隆臨摹康熙御筆「無為」匾，下方則是乾

隆御筆「交泰殿銘」，寓意為後宮不許干政。象徵皇權的二十五方寶璽放置於此。最後的坤寧宮，簷角設有七隻脊獸是第三高級，坤寧宮是皇后寢宮，雍正移居養心殿後，皇后也移住體順堂，坤寧宮改為宮內薩滿教祭神的場所，康熙、同治、光緒以及溥儀皆在此完婚，宮內擺設溥儀完婚的模樣，從窗口拍到祭神煮肉用兩個大灶。

坤寧宮後的坤寧門連接御花園，以為豪華大花園就錯！面積12000平方米，加上亭臺樓閣，古柏藤蘿，花園顯得更細，園中央是欽安殿，殿前三株樹幹瘤狀突起俗稱「疙瘩柏」，著名「連理柏」兩株柏樹相交形成拱門，柏樹後有座青銅香爐，殿兩側對稱排列建築，「萬春亭」與「千秋亭」，上圓下方屋頂的多角亭。「浮碧亭」

和「澄瑞亭」，都是朝南一側伸出，橫跨于水池上的方亭。太湖石塊堆砌而成「堆秀山」上「御景亭」和「延暉閣」都是登高遠望或俯視園中景致之處，延暉閣是清代選秀女之處。花園隨處可見太湖奇石，地上多色卵石鋪成900幅人物風景不同圖案。由承光門離開，再來到延和門，之後便是順貞門，經故宮博物院後門神武門出，神武門對面是景山公園，風水學的靠山，可以俯瞰整個紫禁城，明朝最後皇帝崇禎自縊於此一株老槐樹上。走過護城河才真出了故宮博物院的範圍。匆匆走過故宮一少部份，慈禧太后寢室「養心殿」和垂簾聽政「東暖閣」、珍妃井等歷史地方，希望下次再來能參觀。未完待續。



保和殿



千秋亭

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

**時代曲 & 流行歌曲
歌唱班招生**

個別教授、悉心指導



由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。

私人個別
教授

***時代曲演唱技巧**

*京劇文武生 *花旦 *武旦 *功架
*做手 *舞臺上基本功架

上課
地點

卡城西北基督教馬可樓
1810-10 ave NE, Calgary

查詢及報名
403-607-0524



Jamie's Kitchen

TRY OUT THE BEST KIMCHI

DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD
BEST KOREAN FERMENTED FOOD
100% ALL NATURAL FOOD
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE
MADE FRESH IN CALGARY

NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES

ORDER NOW : ☎ 587-889-9725

✉ jamie@jamieskitchen.ca

TALK jamiemcc

www.jamieskitchen.ca



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

☎ **587-318-3320**
#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)



Dr. Jimmy Tsai
蔡醫生
(國語、英語)

每周七天應診

Find us on

email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca





加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



北疆尋蹤探秘之旅 15天遊

絲綢之路中原文化 15天遊

暢遊各大名勝及景點：

烏魯木齊古爾班通古特沙漠、野馬養殖中心基地、可哥托海國家地質



公園、神鐘山、額爾齊斯河大峽谷、地質博



物館、布林津河堤夜市、喀納斯湖、神仙灣、

月亮灣、臥龍灣、賈裕登、禾木村、五彩灘、

獨子山、烏爾禾魔鬼城、賽里木湖、昭蘇縣天馬文化園、聖佑廟、喀拉峻湖、闊克蘇大峽谷、鱷魚灣、烏魯木齊紅山公園、二道橋國際大巴黎等...

出發日期：2019年9月5日 5月31日前訂位可獲\$100折扣優惠

華籍領隊隨團出發 雙人房 **\$3,888+稅**

(團費包括：來回機票、酒店住宿、膳食及景點門票)

暢遊各大名勝及景點：

烏魯木齊新疆自治區博物館、國際大巴黎、天山天池、野馬古生態園區、吐



魯番盆地、克孜爾千佛洞、蘇公塔。

敦煌莫高窟、騎駱駝漫遊鳴沙山及月牙泉、嘉峪關城樓、魏晉地下古堡、長城

博物館。張掖丹霞地質公園、大佛寺。



西寧塔爾寺、東關清真大寺。甘肅蘭州劉家峽水庫區、炳靈寺、天水積山石窟。西安碑林博物館、漢陽陵、秦始皇兵馬俑、鼓樓穆斯林林區等...

出發日期：2019年10月3日 5月31日前訂位可獲\$100折扣優惠

華籍領隊隨團出發 雙人房 **\$3,500+稅**

(團費包括：來回機票、酒店住宿、膳食及景點門票)

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲贈 1 個網瓜

<p>Seedless Watermelons 無核西瓜 4.88/ea</p>	<p>Local Tomatoes on the Vine 番茄連藤 0.68/lb</p>	<p>Navel Oranges 甜橙 0.78/lb</p>	<p>Limes 青檸 5 for 0.98</p>
<p>Green Onions 青蔥 2 for 0.98</p>	<p>Bunched Spinach 菠菜 1.28/ea</p>	<p>Ambrosia Apples 安培士蘋果 0.88/lb</p>	<p>Yellow Nectarines 油桃 1.48/lb</p>

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232

週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm

本周特價
5月23日 - 5月29日



CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂

ELITE 55 CLUB

2PM FREE SLOT TOURNAMENT

WIN CASH and other FUN PRIZING!

下午二時開始 免費角子機大賽
可贏取現金獎及特色禮品！

ELITE 55 CLUB &
COWBOYS CASINO
present

耆英會員 感謝日

WEDNESDAY
JUNE 5, 2019

11:30AM - 1:30PM

於Zen 8 Grill內 每位\$10包自助午餐

Lunch reservations required.

Email guestservices@cowboyscasino.ca
or call 403.514.0900



CASINO

cowboyscasino.ca

牌九、百家樂、
撲克耍樂、應有盡有

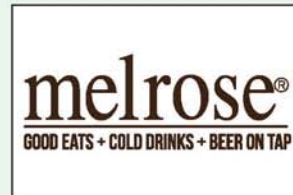
免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡





NEWHORIZONMALL

全加拿大最多商戶多元文化商場

超過500間商舖為各商戶創造國際化無限商機



場內特備30'x30'表演舞臺及50'電視屏幕不斷提供精彩娛樂節目

現正出租：月租 \$1,000起 已有70多間商舖啟業

請盡速與我們聯絡 **1-855-851-2888** NEWHORIZONMALL.COM



HAPPY MOTHER'S DAY

4pm-7pm
May 25(Sat), 2019

New Horizon Mall
Dinner tickets available on site &
<http://multicultural-mothers-day.eventbrite.ca/?s=94119809>

Program: - Art Exhibition
- Celebrating Multicultural Performances
- International foods
(Korean, Vietnamese, Mong, Malaysian, African, Spanish foods)

Info: 587.889.9725,
jamie@calgarykoreanwomen.com, hoiphunviet.calgary@gmail.com

Calgary Vietnamese Women's Association
HỘI PHỤ NỮ VIỆT CALGARY

CALGARY KOREAN WOMEN'S ASSOCIATION



NEWHORIZONMALL

SATURDAY JUNE 1ST 1-3PM
welcome

FREE EVENT

SUMMER FAMILY EVENT

PRESENTED BY **BASSBURN**

NEW HORIZON MALL ATRIUM

260300 WRITING CREEK CRESCENT ROCKY VIEW COUNTY

Activities: KMOTION HIP HOP DANCE, ACRO YOGA DISPLAY, CARNIVAL GAMES, TREATS

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

GREY EAGLE RESORT & CASINO
BLAZING INTO **SPRING**

GRAND PRIZE DRAW
JULY 15TH

APRIL 15TH – JULY 15TH

Pending AGLC Approval. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC Regulations. Prize may not be exactly as shown. No purchase necessary. Prizes are awarded as is, no prize substitutions. Winners must be 18+.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

EVERY MONDAY

PROGRESSIVE MONDAY!
FUN-DAY!

SWIPE TUESDAY – SUNDAY
FROM 12 P.M. – 4 P.M.

JOIN US EVERY MONDAY FOR OUR PROGRESSIVE CASH DRAWS
11 A.M. - \$500+ | 2 P.M. - \$500+ | 5 P.M. - \$500+

CHECK OUT OUR PROGRESSIVE MONEY BOARD FOR THE NEXT DRAW TIME AND AMOUNT.
* WILL INCLUDE ANY PROGRESSIVE CASH FROM PREVIOUS DRAW

Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC Regulations. No purchase necessary. Prizes are awarded as is, no prize substitutions. Winners must be 18+.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

Tastes OF THE WORLD
BUFFET DINNER

Every Monday & Tuesday
5:00 PM TO 10:00 PM
\$19.99*

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW
March 31st 2020:
A Trip anywhere in the world valued at \$5,000.

LEARN MORE

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$6⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一至/二	全新推出 世界美食之夜	\$19⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM		

T&T Honda

Steering You StraightSM

**NO FEE
DEALER**

T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!



Honda **CHECKERED FLAG** EVENT

THE THRILL COMES STANDARD

THE VERSATILE 2019

LEASE FROM

CR-V

0.99%[∞]

LX-AWD

APR FOR 24 MONTHS



FEATURES INCLUDE:

- REAL TIME AWDTM WITH INTELLIGENT CONTROL SYSTEMTM
- APPLE CARPLAYTM / ANDROID AUTOTM
- HONDA SENSINGTM SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING ROAD DEPARTURE MITIGATION



• SINCE 1969 •
50 YEARS
HONDA

[∞]Limited time lease offer from Honda Canada Finance Inc. (HCFI), On Approved Credit. Weekly lease offer applies to a new 2019 CR-V LX-AWD CVT, model RW2H2KES for a 24-month period, for a total of 104 payments of \$126 leased at 0.99% APR. 40,000 kilometre allowance (12 cents/km excess charge applies). Total lease obligation is \$13,108.94. Lease obligation includes freight and PDI of \$1,795, Federal air conditioning charge, tire levy and other applicable fees except PPSA lien registration fee of \$6.00 and lien registering agent's fee of \$6.50, which are both due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, license, insurance and registration are extra. Dealer may lease for less. Offers valid from May 1, 2019 through May 31, 2019 at participating Honda retailers. Offers valid only for Alberta residents at Honda Dealers of Alberta locations. Offers subject to change or cancellation without prior notice. Offers only valid on new in-stock 2019 vehicles. While quantities last. Dealer order or trade may be necessary. AMVIC-licensed business. Visit Honda.ca or your Honda dealer for details. *None of the features described are intended to replace the driver's responsibility to exercise due care while driving. Drivers should not use handheld devices or operate certain vehicle features unless it is safe and legal to do so. Some features have technological limitations. For additional feature information, limitations and restrictions, please visit www.honda.ca/disclaimers or refer to the vehicle's owner's manual. †Based on vehicles available in the U.S. market. For more information, visit Kelley Blue Book's KBB.com. Kelley Blue Book is a registered trademark of Kelley Blue Book Co., Inc.



Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618



Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888



Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444



Raymond Li
Finance Manager
403-291-1444

T&T Honda

Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca



Windows

升級使用 Windows 10 的好處

Install now

應該有許多人對於個人電腦（PC）的第一印象就是Windows作業系統，無論是早期的Windows 3.x、Windows 95、或是十分長壽的Windows XP、Windows 7等等，而自從微軟將Windows 10從過往迭代更新形式轉變成持續更新的服務模式，則是讓此款作業系統變得越來越好用。

持續更新

其實對作業系統而言，可以持續獲得更新，不但能為作業系統加入更多新功能，同時也能即時修補作業系統漏洞，或是執行運作上的相容問題，依照微軟開始將Windows 10轉變為「軟體即服務(SaaS, Software as a Service)」的使用模式，現在在使用上所碰到的問題，或許隔週很快就透過更新來修正，同時諸多新功能也能隨著幾乎半年一次的升級陸續加入。

因為轉變為「軟體即服務」的使用模式，只要電腦內安裝合法授權使用的Windows 10，後續即可免費持續獲得更新升級，不必再像過往必須每隔幾年重新購買作業系統使用授權，而且可以隨著持續更新讓作業系統變得更加穩定、安全且好用。

軟硬體相容性高

使用體驗方面，Windows 10更銜接過往Windows 7的操作模式，使用者一樣可以透過「開始（Start）」找到所需應用程式、功能，更與過往在Windows 7中使用的應用程式有99%相容！同時微軟也順應使用者的需求，持續加入新版小畫家、相片和影片編輯器、Timeline時間軸，甚至加入支援混合實境（Mixed Reality）等新技術應用，並且與第三方應用程式有高相容性，另外也支援絕大多數的硬體裝置。

對於使用者而言，不必擔心先前使用軟體無法在Windows 10環境下操作，而對於公司、企業用戶更不用擔心是否會有軟體相容問題，Windows 10基本上都能相容市面多數銷售套裝軟體，同時透過Microsoft Store也能方便取得諸多軟體服務內容，就連過往曾經在Microsoft Store下載內容也能快速透過帳號登入方式重新取回。

跨平台應用

除了可讓使用者無縫繼續使用過往習慣的應用程式與服務內容，Windows 10更可在更多硬體裝置、平台形式使用，無論是桌機、筆電，或是強調行動效率的手機、平板裝置，都能讓使用者毫無障礙地操作，同時也能確保資料在不同裝置間的使用相容性，對於目前同時擁有至少兩台裝置的使用者可以不用擔心出門用筆電，回家用桌機還得擔心檔案移轉問題，甚至透過雲端同步就能直接透過連線存取。

而隨著行動裝置的使用率越來越高，微軟在手機市場也提供了包含Office、OneNote在內服務項目，讓使用者透過iOS、Android裝置也能發揮行動創作、辦公效率，並且能快速地將手機資料與桌機、筆電等Windows 10裝置同步，讓使用者存取手機上的資料內容難度大幅降低。

跨裝置使用相容，對於企業而言也能降低設備管理難度，同時也能依照不同工作需求佈署合適設備，讓企業生產力與協同合作工作效率提昇，而可持續更新升級的特色也能讓企業避免設備作業系統漏洞造成難以挽救影響，並且可進一步減少額外維護成本支出。





安全性更高

Windows 10除了提供儲存內容加密保護，更可藉由臉部識別、指紋辨識等方式登入個人裝置，如果使用裝置支援觸控螢幕操作的話，還可以設置圖片手勢作為裝置解鎖「密碼」，藉此確保裝置隱私安全，同時也能更快將裝置解鎖（而且不必背誦複雜難記的密碼）。

而且配合持續更新之下，更能確保系統穩定、漏洞等問題可以持續被修正，同時也能針對全新網路威脅做好防備，避免惡意攻擊透過漏洞竊取系統存放資料，或是在系統內設置木馬等病毒。

減低企業成本

從企業角度來看的話，除了上述優點之外，更包含設備管理容易、降低維護資源損耗，以及可增加生產效率好處，而且企業應用除了同樣可以透過大量授權方式，並且藉由可持續升級更新減少公司定期必須採購新版作業系統的支出費用，同時更可依照公司現有人數、需求以更具彈性方式佈署內部設備所需作業系統套數，長期之下也能讓企業節省非必要的成本支出。

結語

Windows 7將於2020年1月14日終止支援，顯然目前更新至Windows 10將會有更大優勢，不但可以銜接既有使用模式、擁有最多應用程式相容，還可以在諸多硬體裝置平台無縫銜接使用，藉由持續更新還可以確保作業系統始終維持在最新版本，避免受到網路惡意攻擊、系統漏洞影響，還能獲得微軟最新技術應用功能。



Office 365 provides **anywhere** access to familiar Office tools, enterprise-grade email, web conferencing, document management, and business process workflows.

What is Office 365?

Experience the same Office look and feel on your PC and all major browsers and tablet devices, including iPad.

Office 365 is Powerful Collaboration.

Work on documents together in real-time.

Instant virtual meetings. Simply click to call, IM, video, and share desktops.

Edit documents at the same time without version control issues.

Share calendars with ease.

Office 365 is Trusted Security.

Premium anti-virus and anti-spam technology with rigorous security and privacy standards.

Control who can access, read, and share information and documents.

Financially backed 99.9% uptime guarantee.

Lost your phone? Remotely wipe data.

Office 365 is Built For Efficiency.

No need for IT staff. Microsoft handles server maintenance.

Office 365 is cloud based. Access your email and files anytime, and from anywhere.

Automatic data backup and IT-level phone support is included.

Reduce costs. Move fast, another upgrade. Pay as you go licensing. Scale up and down based on your business needs.

LAWYERS

Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



Wire-free with
Invisalign[®]
 at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
 Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
 215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
 450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方 周報
www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
 你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
 風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
• 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
• 精改首飾
• 時尚足金首飾
• 手錶換電池\$5起
• 鐘錶修理
• 焊眼鏡
• 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonyart.ca
www.facebook.com/simonyart
電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點：西區, Evanston

鋼琴・樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

珠心算學習中心 Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴・樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴・樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

• 吸力強勁
• 自動清洗
• 寧靜舒適
• 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

• 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
• 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
• 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476 PIERRE YAN
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修：
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations

裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (粵/英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐器器塵氣庫頂
爐爐器器管庫機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印刷搵永恆, 唔駛四圍騰

永恆印刷

與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等...
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與預備福地同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列必殊。



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (英語、國粵語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址：1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間：9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話：粵語：403-269-7028 國語：403-215-2535 英語：403-215-2536 手機：403-397-1608

免費熱線：1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真：1-866-903-2287 (ACTP) 傳真：403-269-7123 電郵：starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間：逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址：伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班，男女學員。另個人特別傳授課程，白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳，虎之猛氣勢逼人，從外表來看出手短，但其形短實長，有力使力，無力借力，在發功上可見其功，更可鍛練身手靈活敏捷，強身健體，是一門好的功夫，更能磨練個人性格，培養堅忍意志，促進心智成長，從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間：上午九時至下午九時
地址：201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話：403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊修急修
內屋外修
陽台圍欄
內外油漆
屋頂換瓦
水喉維修
瓷磚浴室
廚房水電
漏水管更換
安裝抽氣
室補氣

請電朱先生手提：403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
水電維修
木地工程
實木地板
雲石瓷磚
門窗安裝
圍牆陽台
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (國先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass

Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址：326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



當年今日 5月23日

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

A. 1914年5月23日，袁世凱改革全國地方官制。袁世凱雖然任職中華民國第一任總統只有短短3年，但任內還是對國家有所建樹。地方文官採用三級制度，全國22省惟每省劃為若干道，由道轄縣。工業方面，他積極發展實業經濟，並主張廢除科舉，興辦新式學校，積極倡導學子留洋。更主張禁毒禁賭。

B. 1915年5月23日，意大利退出三國同盟(奧匈帝國、德國、意大利)。後加入保加利亞及鄂圖曼帝國)，正式與奧地利開戰。意大利同英、法、俄聯合起來反對同盟國。第一次世界大戰在協約國與同盟國交戰5年後，於1918年11月結束戰爭。

C. 1917年5月23日，美國氣象學家，混沌理論之父，蝴蝶效應的發現者愛德華·羅倫茲出生。蝴蝶效應(Butterfly effect)是指在一個動態系統中，初始條件的微小變化，將能帶動整個系統長期且巨大的連鎖反應，是一種混沌的現象。「蝴蝶效應」在混沌學中也常出現。

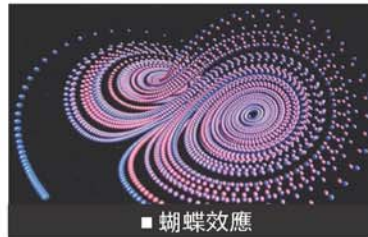
D. 1927年5月23日，中國甘肅古浪發生8級地震。本次地震是中國二十世紀十大地震之一。其中《盛京時報》記述到：“地忽

大震，一時山谷崩裂，日暗無光，城市廬舍倒塌者十有六七，繁富之區，化為丘墟，數千年之古跡，同時浩劫，哭聲震動天地，萬井為之無煙，歷來震災未有若此之殘酷劇烈者。”

E. 1928年5月23日，米奇老鼠誕生。由迪士尼創作。同年，相關的電影《汽船威利號》亮相。米奇老鼠亦成為迪士尼公司的官方吉祥物。現時米奇老鼠擁有一些與之相關的商品、影片，是大小朋友都喜愛的卡通人物之一。



■米奇老鼠創始人迪士尼



■蝴蝶效應



■甘肅古浪大地震

招聘 出租 買賣

地產公司 誠聘

全職員工一名
須懂流利英語/粵語
懂普通話更佳
無需經驗
請電 友邦地產
李先生洽
403-891-3999

0516

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘請經驗港式
炒鑊、炸爐各一名
包食宿，有意者請電
403-708-6838

0516

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

執碼、炒鑊
企枱及廚房學徒
有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE
或電 **403-630-3511**

0606

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名
有意者請致電
587-894-3859
403-460-9799
或親臨面洽
3153, 5 Ave. N.E.

0516

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電

403-273-3337

0516

有房出租

華埠東昇大廈，八樓光猛
大房出租，陽臺面向弓河
有意請電 馬先生洽

403-998-7638

0530

專磨刀剪

專業磨利
髮廊刀剪
商用家用刀剪
不論產地、牌子
收費合理
包利、保用
有意請電 嚴先生洽
403-235-4987

0530

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

- 1.日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪\$15-18)
- 2.需懂中英語，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄
有興趣申請者請備履歷

email to
info.dragoncity@gmail.com
李先生收

0516

海鮮餐廳聘

中央街北Captain's Boil
海鮮餐廳聘企枱及幫廚
須懂流利英語，有意請電
403-200-8068

0516

西北日本餐聘

Sushi Boat 聘
廚房員工一名
有意請電 Toyo冷(英語)
403-970-5445

0530

創業或自雇良機

華埠龍成商場髮型及美容店
美髮椅分租或全店分租
有意者請電Julie洽

403-266-8006

0516

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網
吸煙免問

403-690-8562

0606

電腦服務


免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷
403-775-9877

0627

找到您在加拿大生活所需的資訊和服務

Newcomer 

- Newcomer English or French classes
- Newcomer employment support
- Newcomer services near me

我們可以給您幫助

請訪問：
canada.ca/newcomerservices



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Canada 

東方 周報
www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net> 

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



全球 前十大 摩天大樓 (1)

「摩天」(skyscraper)一詞，最初是一個船員術語，意思是帆船上的高大桅杆或者帆，後來不斷演變，逐漸成為建築中的一個特定術語。

。1883年，「摩天大樓」一詞首先出現在美國一位喜歡幻想的作家所寫的《美國建築師與建築新聞》一文中，這個術語就此誕生。從那時到現在，人們建造了眾多摩天大樓，鱗次櫛比，聳立在世界各大城市的天際線上。

哈利法塔 (Burj Khalifa Tower)

哈利法塔原名杜拜塔，又稱杜拜大廈或比斯杜拜塔。「哈里法」原為阿拉伯帝國最高統治者之尊稱（相當於中國的「皇帝」），在伊斯蘭世界中具有崇高地位，故亦有貴族以此為名。哈利法塔高828米，樓層總數169層，造價15億美元，大廈本身的修建耗資至少10億美元，還不包括其內部大型購物中心、湖泊和稍矮的塔樓群的修築費用。哈利法塔內設有56部升降機，速度最高達17.4米每秒，另外還有雙層的觀光升降機，每次最多可載42人。目前，哈利法塔是世界上最高的塔。哈利法塔由SOM所設計，此公司出名在於它的超高樓計畫如芝加哥的西爾斯大樓與紐約市的自由塔。

哈里法塔是全球最高的自力支撐架構，哈里法塔全靠一根由地下延伸至156樓「585公尺」的核心柱及三組扶壁式核心支撐塔樓，再於上層採用傳統鋼筋結構，而橫切面選取Y型設計，也有助穩固建築物。哈里發塔地基表層，全由細小石塊長年累月黏合而成，不像紐約或芝加哥般屬於堅固石層。為了打穩地基，工程師採用加固的混凝土樁柱，再於樁柱上的Y型地台鋪上一層混凝土。由於杜拜的地下水含高濃度氯化物和硫化物，容易侵蝕水泥和金屬柱，建築師特別選用極高密度的水泥，減少侵蝕程度。

哈里法塔的設計為伊斯蘭教建築風格，樓面為「Y」字形，並由三個建築部份逐漸連貫成一核心體，從沙漠上升，以上螺旋的模式，減少大樓的剖面使它更加直往天際，至頂上，中央核心逐轉化成尖塔，Y字形的樓面也使杜拜塔有較大的視野享受。

排名	名稱	城市	國家	所在洲	高度	樓層	落成年份
1	👍 哈里法塔	杜拜	阿聯	亞洲	828米	169	2010
2	上海中心大廈	上海	中國	亞洲	632米	128	2015
3	麥加皇家鐘塔飯店	麥加	阿拉伯	亞洲	601米	120	2012
4	平安金融中心	深圳	中國	亞洲	600米	115	2017
5	高銀金融117	天津	中國	亞洲	597米	117	2018
6	樂天世界塔	首爾	韓國	亞洲	556米	123	2016
7	世界貿易中心一號大樓	紐約	美國	北美洲	541米	104	2013
8	廣州周大福金融中心	廣州	中國	亞洲	530米	116	2015
9	天津周大福金融中心	天津	中國	亞洲	530米	96	2018
10	中國尊	北京	中國	亞洲	528米	108	2018





上海中心大廈
(Shanghai Tower)

麥加皇家鐘塔飯店
(Makkah Clock Tower)

上海中心大廈，為中華人民共和國上海市已落成的綜合物業發展計劃，屬於一座超高層地標式摩天大樓，其高度超過附近的上海環球金融中心，當前為世界第二高摩天大樓、世界最高綠建築及擁有世界上第二高的觀景台（第一高為深圳平安金融中心之「雲際觀光」）。

上海中心大廈外型以圓角三角形外立面層層收分，連續120度螺旋上升，蘊含蓬勃生機之意。上海中心可抵達的最高點為126層，設置有風速阻尼器。這個神秘的空間內，可以舉辦一些小型音樂演奏會、藝術展示等。上海中心大廈是第二個採用了雙層玻璃幕牆的超高層摩天大廈（第一個為香港環球貿易廣場，唯僅限於天際100部分）。在幕牆中，有24個空中花園。由於上海的土層軟，所以在地下埋進了956根86米長的基樁。

麥加皇家鐘塔飯店位於沙烏地阿拉伯王國的伊斯蘭教聖城麥加，世界最大的清真寺、伊斯蘭聖地禁寺的左側。建成後就有了眾多頭銜，其中就有「世界最高飯店」，「世界最高鐘塔」，「世界最大鐘面」，「世界最大的樓板面積」。麥加皇家鐘塔飯店不同於其他的摩天大樓僅為一個獨立的建築，而是複合型建築，由眾多大樓組成，所以加起來有150萬平方米的樓板面積。

說到麥加皇家鐘塔飯店，就不得不說一下它的鐘塔。

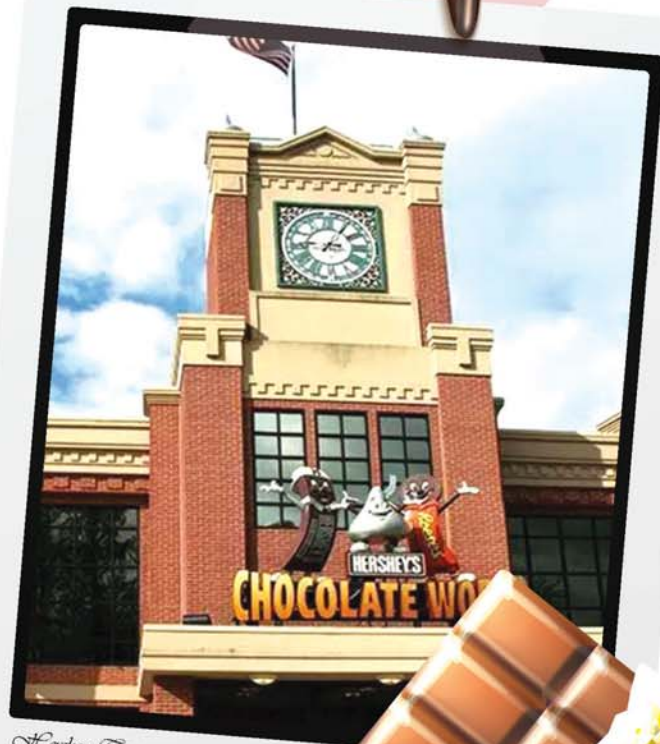
麥加皇家鐘塔飯店擁有世界上最大的鐘塔，在飯店大樓400米處。皇家鐘塔呈長方體，四面都有錶盤顯示時間。其中每一面均鑲嵌有9800萬塊玻璃磚，並刻有阿拉伯語的「偉大的安拉」的字樣。鐘塔高601米，每個錶盤的直徑達40米，已經成為沙特聳入雲霄地標性建築，在25公里外也能看見。鐘塔頂端還有一輪包金的穆斯林伊彎月。也是因為鐘塔的原因，使整座建築有了濃濃的宗教氣息。

美國小鎮Hershey被稱為「世界上最甜蜜的地方」。該小鎮原本名為Derry Church，1906年，好時（Hershey）朱古力風靡世界，小鎮遂改名為Hershey。該鎮的著名景點包括好時朱古力世界、好時博物館和朱古力SPA。》》

北美地區最大的朱古力及朱古力類糖果製造商；好時公司位於賓夕法尼亞州，是家具有108年歷史的老字號公司。好時朱古力的創始人（Milton S. Hershey）1903年在這裡初創朱古力製造業時，還是一片少有人煙的牧場。赫爾希先生以他的智慧和長遠眼光設計了這裡的一切。

在20世紀，好時鎮就是好時公司，鎮上的居民幾乎全是好時公司的員工。好時公司鋪築了道路，修建了醫院，建築了體育館、劇場、游樂場、朱古力溫泉等幾乎鎮上的一切公共設施，並帶頭把好時鎮建成美國小城鎮綠化建設中的模範。

好時鎮擁有三家現代化的朱古力工廠，是世界上最大的朱古力產地。每天生產的朱古力僅KISSES一個品種就多達3300萬顆。整座小鎮變成了一個朱古力香味滿溢的糖果王國，因此人們稱它是“世界上最甜蜜的地方”。



Hershey's Town

世界八大朱古力聖地之二

—美國小鎮Hershey

可曾幻想進入一個朱古力的仙境，擁有一輩子都吃不完的朱古力該有多好。當知道這八個地方既有吃不完的朱古力，又有看不完的美景，真的有這樣的地方，朱古力迷怎麼能不去呢？

GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



廚枱可高達
\$25,000*

BRIDGELAND
HILL

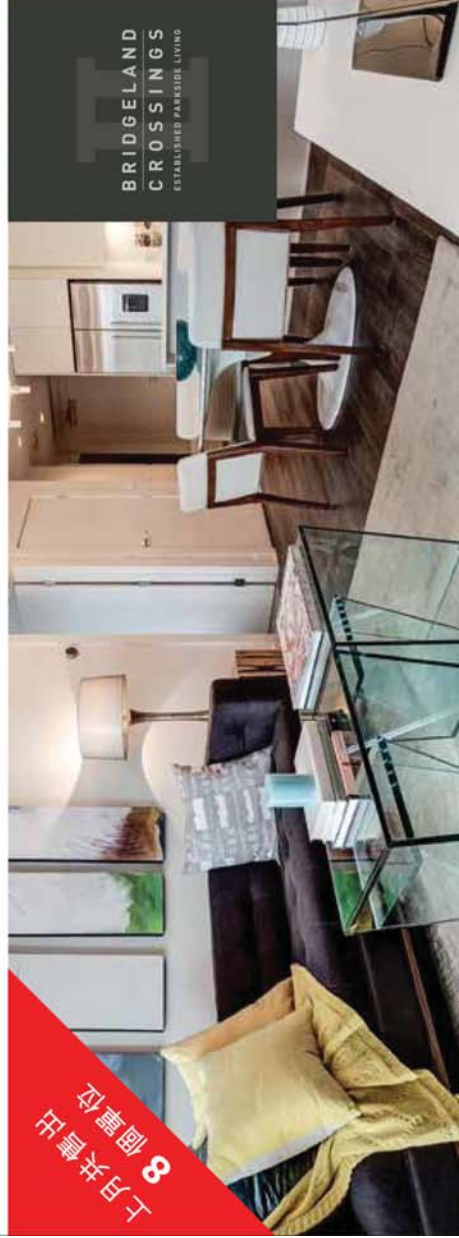
住宅售價由 \$299,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.456.2329



上月共售出
8 個單位

BRIDGELAND
CROSSINGS
ESTABLISHED FARMHOUSE LIVING

住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心

#105 - 46 9TH ST. NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 6 時開放
403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFT HOMES.CA

RENNIE MARKETING SYSTEMS
GABLECRAFT HOMES

*請向銷售代表索取詳細詳情，只適用於優惠，發展商保留修改此廣告內資料之權利，無須另行通知。無須另行通知。發展商保留修改此廣告內資料之權利，無須另行通知。本公司專營：E.M.O.E.



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數
經驗豐富、專業服務、忠誠快捷



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。 **\$469,000 \$449,900**



西北 Arbour Lake 獨立屋

複式四層獨立屋，W/O土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。 **\$589,900**

外賣連鎖店 出讓

著名唐餐外賣連鎖店出讓，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定。最宜夫妻檔經營，自己做老闆，生財工具齊全，車位充足，歡迎查詢。



西南 Patterson

獨立平房屋，1850平方呎，共四睡房，兩個半浴廁，大量Upgrades，W/O土庫全部完成，九呎樓底，有靚市景。 **\$749,900**

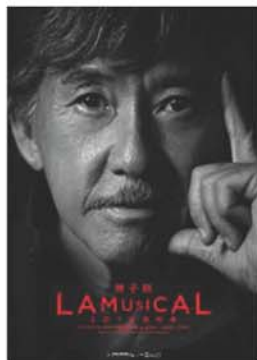


「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

做個好漢子(2)



2015年2月21日林子祥在GREY EAGLE CASINO舉辦其「男兒當子祥」世界巡迴演唱會卡城站，我亦有幸到場親自感受阿Lam爆發高音的技巧，確實是與別不同。林子祥亦剛剛在5月7日

完成了他的5場Lamusical2019紅勘體育館演唱會。當然在卡城的表演不能與紅館的規模相提並論，但只聽阿Lam的唱功，並不需要太大的樂隊陣容，也可以感受到他的威力。還記得當年羅文來卡城Jack Singer Hall開演唱會，在Encore時段，沒有樂隊，清唱他的新歌「幾許風雨」，單憑羅文嘹亮和咬字清晰的歌聲，便能引起全場觀眾共鳴，齊齊拍手掌為他打拍子，事隔多年，依然印象猶新。其實一個演唱會之靈魂人物就是歌手本身，而樂隊就是綠葉。而實力派又在樂壇縱橫40多年的阿Lam，在任何大小場合的演唱會，都可見到他與別不同的唱功。

林子祥於1947年10月12日在香港出生，爺爺是當時位於西環般舍道的那打素醫院院長，阿Lam父親林達志是婦產科醫生。父母早年離婚，阿Lam與弟弟跟隨母親生活。1960年，母親前往美國生活，兩兄弟便被送往寄宿。1965年，再被安排往英國Dover College留學，之後再往美國深造。留學期間曾任網球教練，並且與同學組織樂隊夾Band。

林子祥第一首粵語流行曲於1978年由顧家輝作曲、黎彼得填詞的「各師各法」。而開始受人注意的是他為無線電視劇「抉擇」唱的同名主題曲。到了1980年，阿Lam憑「在水中中央」及「分分鐘需要你」兩首歌在第3屆十大中文金曲頒獎禮中連獲兩個金曲獎，成為當年的大贏家，亦奠定了他在中文流行曲的地位。同時亦加強了林子祥從歐西流行曲改唱中文歌的信心（或者將英文歌改編為中文歌）。如1981年的「三人行」是改編自流行民謠組合Peter, Paul & Mary的The Unicorn Song，其他如「每一個晚上」、「成吉思汗」、「世運在莫斯科」等等都是改編自歐西歌曲。

而阿Lam改編自1963年Jimmy Soul的If You Wanna be Happy的「丫嗚婆」是

最為搞笑的。此曲由已故鬼馬填詞人林振強負責填詞，整首歌節奏輕快，歌詞生鬼。有次阿Lam在電視節目中唱這首歌時，有個滿頭白髮的婆婆竟然聞歌起舞，從座位站起來跳得非常興奮。可見音樂是無分年齡、國籍界限的。

大家可能唔知，在這首歌的MV裡，牆上「天仙嬌娃」的相是波姬小絲，而「丫嗚婆」的相竟然是男扮女裝的金牌經理人黃栢高。

林子祥除了有靚高音的能耐，他亦作了不少歌曲。如「在水中中央」這類中國小調式的歌曲，「分分鐘需要你」卻帶有西洋民歌的味道，以及「千支針刺在心」等等，可見阿Lam是一個不可多得的全能歌手。除了懂吉他、鋼琴外，還可以作曲、填詞。所以說沒有了林子祥的樂壇，肯定失色不少。



* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

加國 家園情

留學移民諮詢專欄

移民簽證 問題解答

作者介紹: **Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICRC理事。持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

myvisavisa@gmail.com



問題1: 我自己通過快速通道申請PR的過程中申請了Bridge Open Work Permit, 2018年11月收到了工簽, 現在工簽有效期至2019年的11月。不過我的PR申請因為沒有辦法證明國外的工作經驗被拒了。我現在是否可以繼續合法的工作?我想重新遞交我的PR申請。

答案: 這種情況其實非常常見, 在移民官的執行守則裡面沒有詳細說明Bridge Open Work Permit持有者的工簽是不是跟PR申請的結果掛鉤。而且如果在移民局的拒簽信裡面沒有明確說明要把申請人的工簽取消這樣工簽就是仍然有效的。如果申請人再次遞交PR申請, 等滿足了續簽條件以後仍然可以再次申請Bridge Open Work Permit。

問題2: 父母擔保移民要求擔保人3年的收入按家庭人口數量達到最低收入要求+30%。如果我頭一兩年收入不夠但是第三年收入明顯增加了, 而且比要求高出很多, 這樣移民官會不會考慮批准我的擔保申請?

答案: 移民法IRPR第133條明確指出要三年的收入都高於最低收入+30%。除非可以有人道主義的考慮不然如果其中兩年的收入達不到標準擔保申請不會被批。

問題3: 我用中國護照申請了開放工簽, 但是因為我拿到了加勒比的護照中國護照被注銷了。這樣我的工簽和入境簽證是否還有效?是不是需要用新的護照申請換工簽?

答案: 我會建議您馬上用新的護照申請換簽證。但是這裡有兩個問題一個是小簽, 就是護照上貼著的閃閃亮的那個簽證, 這個簽證是用來出入加拿大用的。如果你的護照無效了這個簽證也就沒有效了。需要重新申請。另外一個是工簽, 工簽要看當時批工簽的時候是不是跟護照的國籍有關。比如說工簽是一個International Experience Canada(IEC)工簽, 只有符合IEC的國家才能夠申請此類工簽, 現在國籍發生了變化這樣就不滿足工簽的申請條件了。如果工簽的頒發跟國籍沒有關係, 只要在Cover Letter裡面解釋清楚情況應該會被批准。一般會建議客人大簽小簽一起申請。



WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca

住宅 / 商業物業及土地買賣, 餐館 / 商舖 / 辦公室 / 貨倉出租
酒店 / 汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長 Inner City 土地投資買賣



Jack Liu 廖展鵬
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
403-890-6383



市中心北 Crescent Heights

2019年全新三層豪華靚屋2427呎+土庫將全部完成, 2間主人套房, 三樓全層主人套房陽臺俯瞰市中心。全屋大量落地玻璃窗, 每層最少9呎樓底, 睡房鋪發熱地板, 廚房連不鏽鋼家電及石英檯面。 **\$1,429,000**



市中心黃金地段出讓

超過1萬平方呎土地。地理位置極佳, 可步行至學校、公園、公車站。適合長期保值增值投資, 可用於商業住宅樓宇或多戶型單位開發, 建築面積將近4萬平方呎。未來綠線輕軌的開通還會帶來更大的升值空間。 **\$2,600,000**

埠仔 Linden

位於亞省中部的工業小鎮, 離卡城1小時車程, 地點佳, 獨家中餐館, 生財工具齊全, 土庫裝修3睡房1全廁, 適宜新移民或家庭式經營。

\$299,000

東南 Forest Heights

1018呎兩層靚屋3睡房, 交通非常方便, 鄰近有巴士站, C-Train站, 10分鐘路程到Marlynn, 大統華, Home Depot。開車10分鐘可到達市中心。

~~-\$250,000~~
\$244,000

西北 Sherwood

超過3200平方呎豪華大屋, 4睡房+4浴室, 主層兩廚房, 花崗石檯面, 土庫已鑄完成, 有獨立廚房和套房, 有分門出入。

~~-\$722,888~~
\$719,000

西北 Rocky Ridge

4426平方呎兩層豪華大屋, W/O土庫完成, 5睡房+5浴室, 主層有主人套房, 一樓有主人套房+3睡房, 主人房有獨立壁爐。

~~-\$1,049,000~~
\$1,024,900

THÀNH HƯNG 成興正宗越南餐

VIETNAMESE RESTAURANT

#530, 1440 - 52 Street NE
(Trans Canada Mall Save On 對面)

每周七天 11:00AM~9:00PM

Tel: 403-365-8800

NOW OPEN

現已啟業 歡迎惠顧



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca



同時投保
 + = 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

中央北 Lighthouse 柏文

湖景高層，向西南大單邊。2010年建，兩睡房，兩全浴廁+書房，壁爐；實用面積919呎，全棟大廈最大單位。土庫車位及儲物室。管理月費\$425.56。不可錯過！
\$235,000



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 聯登共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能環保」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388
電郵：eddieli@cirrealty.ca
誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人員 CPM®, FRI, ACCI, CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Carrington 區 Walkout



前示範屋，頂級裝修。中央冷氣，建築商及新屋保證。2116呎，二樓三睡房+Bonus Room。
~~\$603,900~~ **\$569,999**

西北 Kincora

2008年建，坐南，1918呎。獨立兩層屋。9呎樓底，不銹鋼電器。二樓三睡房，Bonus Room，全屋兩個半浴廁。現成租客（合約至五月底）可承接，租金\$1,550。較市府估價值低\$17,500！
\$438,000



西北 Panorama Hills

內街，2006年建，2505呎。9呎樓底，主層書房。無敵太陽房Sunroom！二樓三睡房+Bonus Room（已有門、衣櫃、作四睡房）。隔音及頂級裝修。不可錯過！
\$583,800



西北 MacEwan

內街，有景，1986年建，1905呎。坐東假四層。全屋五睡房，三全浴廁。全屋更換項目有：玻璃窗、屋頂、暖氣爐、熱水爐、木地板、地毯、不銹鋼電器、Quartz 檯面等。QE中學校網。不可錯過！
\$409,999



中央北獨立屋

全新獨立1579呎兩層屋。三睡房，兩個半全浴廁，前進雙車庫。\$435,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite分門出入作出租：\$485,000起。

Discovery Pointe
(1121 - 6 Ave SW) 車位 **\$30,000**

Mt. Royal 柏文
900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。
\$319,999

Beltline Condo

西南817-15 Ave Montana，656呎，一房一書房。朝南有景。保養好，頂級裝修。土庫車位及儲物間。七天看更，氣派大堂。大廈健身室，會議廳，中央空調...。管理月費\$394.25。
~~\$316,900~~ 急讓 **\$306,900**



出租土庫必讀 (一)

卡城土地用途由City Land Use Bylaws規範。一幅土地是低或高密度住宅、工業、商業等用途，決定其不同價值。

過往，R-1，R-C1及R-C1L低密度住宅地段用途業主，將土庫非法出租而擔憂受怕的日子，將成過去。部分以為走法律隙的業主，「誤」以為土庫沒安裝正式廚房(200Amp爐頭)，只提供租客微波爐及搪瓷爐Induction，便可胡混過關。實情是：市府的準則土庫有否「Cooking Facilities」?是否分租有住客，憑感覺是可判斷出來的！

為減省人力資源，應付來回對被投訴非法出租土庫的處理：收到投訴，市府便派員上門查核，若覺得出租土庫非法，會要求業主把做飯設施清除。但不久業主又將其還原。既防不勝防，更是不可能杜絕！

2018年3月12日開始，市府實施「一刀切」立法，希望將全市「所有」低密度住宅區的出租土庫規劃並合法化！

2020年6月1日前，所有出租土庫必須登記入冊，以助租客，確保其合法及安全性(www.ca1-gary.ca/suites)。此後，沒登記入冊的出租土庫，皆視為「非法」而極大可能會受到檢控。

登記冊既網上公開，該出租土庫(增值)物業將為市府帶來額外稅收。該訊息會否主動與加拿大稅局分享已無關重要，是否「引蛇出洞」的陰謀，讀者自我判斷。但業主到時若隱瞞不報該收入，隨時惹官非，不可不防！業主可千萬別抱怨：有權利，有義務。世界是公平的：猶如打現金工一族，迴避了付稅的義務，便喪失了舉債買房地產作自住或投資的權利！



回顧一下市府有關措施：2010-2015年那段時期可說十分混亂及擾民。2008年6月至2015年9月，只有413個物業獲批為合法第二套間Legal Secondary Suites。此後3年至2018年，數目則有664套。當年市府聞名於超多的閉門會議，而大部分時間又用於單一業主申請「合法第二住戶間」上。約6年前，行車時速30公里學校範圍School Zone的時間延長。但不到一年，又與遊樂場區Playground Zone合併；前後所有告示牌要加兩次黃色貼紙。為何沒遠見而一步到位，更具成本效益？

一刀切，2018年3月12日前，所有現成出租土

庫界定為「已存在的第二套間」Existing Suites。是否合法可即上登記冊，有待市府「免費」查核。若



仍有任何未符合之處，要將出租土庫轉化成合法第二套間，市府採取較「寬鬆」的處理方式。有別於2018年3月12日後所建成的出租土庫，界定為「新建」New第二套間，受法例嚴格要求規管(例如：土庫需有其獨立的暖氣及回風系統、機械房天花需密封灰板：如圖)。

新區，不少建築商已挑選某些地(一般是單邊位)可建合法第二套間。例如：以一個450呎一房土庫單位(連廚房、廳及浴廁)，收費約五萬元。兩層新屋，若非Walk Out土庫，獨立出口則從外牆開橫門(設計有地下排水)接主層落土庫的樓梯位(如圖)。[待續]





林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403) 478-2121

Email: angoralam@gmail.com

精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必享福樂，他的後裔要承受地土。

致各業主或準業主

Kingsland Realty 是一間已成立十三年的專業物業管理公司。為非加拿大長期居民、業主、居於外埠業主、想免除煩惱而有租金收入的業主提供一站式全面性服務。本公司經驗豐富，與任何有關樓房行業（如水電工程、冷暖氣、建築商、律師、樓房按揭專家等）。皆有直接聯繫，可為各業主全天候提供服務。本公司保證收費特廉

高級咖啡連鎖店 出讓

著名Second Cup咖啡連鎖店，地點一流，獨立建築物，大量車位，備Drive-Through。

請來現查詢詳情

西北 West Hillhurst 投資極品

50呎x120呎
R2地段

祇售\$799,000

請來現查詢詳情

西北 Montgomery

50呎x120呎R1地段，面向公園，背觀市景，全區最佳地點，已有多間重建新屋，投資佳品，現有租客，月租\$1,100。

叫價\$499,000



BELMOR
MORTGAGE | CORP

手提 403-862-7111

公司 403-685-5700

傳真 403-685-8113

電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

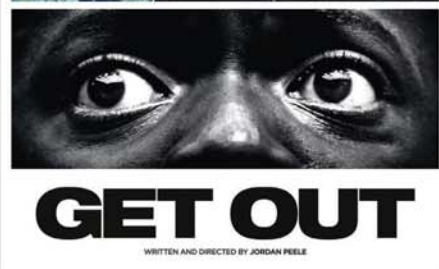
Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



經典重溫
影視 look 1 look
·大嘴



令人細思極恐的 《逃出絕命鎮》

這部在爛番茄上評分高達98的2017年電影，裏面沒有任何巨星出演，也完全沒有令人眩目的高科技或特技效果，但為何還能獲得如此高分的評價？答案是來自它的超級燒腦劇情。該片同時還獲得第90屆奧斯卡最佳原創劇本獎。故事講述黑人攝影師克里斯和新交往的漂亮白人女友羅絲一起去看望她的家人。克里斯當時內心還是很掙扎的，生怕羅絲家人會因為自己的膚色而看不起自己。但羅絲的家人卻異常友善，克里斯感到非常慶幸他們能接納自己。但隨後卻發現她家的所有工人都是黑人，並且變現相當怪異。第二天，羅絲家裏來了一大批「親友」相聚，而這些白人「親友」都對克里斯非常友好，並且每個人都會在他身上打量，讓他感覺自己像貨品一樣被審視。克里斯接受不到各種詭異，於是走進女友房間打電話向好友求救。卻意外發現女友衣櫃內全是和之前的男友交往的數張圖片。前男友們竟然都是黑人。當中還包括那位家裏的怪異園丁。原來，羅絲並非真心喜歡克里斯，她只是誘惑克里斯來家裏進行所謂的「人造永生手術」。

就是通過腦部手術，將白人的意識植入黑人的身體，讓年老或患病的白人得到「永生」。而前來聚會的「親友」只是「買家」，他們或已得絕症，或已年紀老邁。美其名曰的「聚會」，實質是「拍賣會」，以價高者得到克里斯的「身體」。因此，女友家中的黑人園丁，其實是她的祖父（意識上），身體卻是被女友利用的可憐黑人。他的意識被送進一個稱為「深陷處」的大腦空間，永遠無法逃離。影片不像《電話驚魂》系列那樣大賣血腥暴力場面，而是一步步地揭開這個恐怖白人家庭的真實面目。至於結局會是如何，筆者就留給讀者慢慢去觀看這部2017年的高分驚悚電影吧。





Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488
email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280
email: Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



全城裝修老細福音

Coventry獨立屋雙車庫，搬走後需時間與金錢裝修才能入住，業主急賣，割喉自殺式賤賣，大出血先到先得！ **\$311,900**

代客招租

巨型2房2廁，全新市中心河景高級柏文，水電冷氣全包，送家私有免租期。 月租 **\$2,675**

卡城半小時車程一畝地三千呎三車房豪宅

近2號公路新靚豪宅區，樓上4房+書房，主層兩書房，巨型三車房，28呎x18呎巨型陽台，無敵洛磯山景，十分鐘到Okotoks市中心，25萬園林設計，業主搬埠割愛。 **\$1,250,000**

旅遊重鎮市中心名牌油站生意出讓

你想兩年半淨賺一百萬嗎？罕有機會擁有名牌油站及便利店，每年純利四十萬以上，兩年半回本，新換油泵、油缸，即買即賺，財源滾滾來。 叫價 **一百萬元**

市中心 Eau Claire Estates 豪華柏文

(500 Eau Claire Avenue SW)

1555呎，單層式豪華柏文，兩睡房兩全廁，特大廚房，雙露台，觀景，連一暖氣車位，大廈備室內泳池熱水池、派對聚會廳及燒烤場等，管理費已包雜費連冷氣及基本有線電視，五星級酒店環境與服務。 超值價 ~~\$399,000~~ **\$369,000**

西北 Briar Hill

四睡房，兩全廁，工作室及運動室，屋後雙車房，步行數分鐘可達大商場，理工學院及輕鐵。 ~~\$789,000~~ **\$729,900**

西北 Edgemont

獨立兩層，前Cardel示範屋，裝修面積達3378呎，共四睡房，三個半浴廁，備家庭影院及酒吧，三層皆備弧形樓梯，氣派非凡，正規客/飯廳，寬敞廚房。近學校，超市及商場。 只售 **\$699,900**

西北 Rocky Ridge

獨立兩層，五睡房，四個半浴廁，w/o土庫，特大雙車房，有山景，可步行至輕鐵站。 只售 **\$649,900**

西南近市中心 Mission

獨立平房，38'x130' DC地段，特大主人套房，翻新實木地板，全新廚具，土庫完成，另備新浴廁，連屋單車房，屋後另備工作室，可步行至食肆及公車。 **\$799,900**

次次得啖笑 | FUNNY JOKES

放屁

局長與科長共乘電梯，局長放一屁後對科長說：你放屁了！科長說：不是我放的…不久科長被免職，局長在會上說：屁大的事你都擔待不起，要你何用？



TIMOTHY DUNLAP LAW 鄧立添律師行

專門辦理：個人交通意外索償，離婚個案，刑事訴訟



鄧立添律師及資深華語助理 Candi Lo

經驗豐富 · 服務誠懇可靠 全力以赴 · 助你穩操勝券

鄧立添律師執業超過廿五年，成功個案無數！現擴展業務為華人服務，本律師行將竭盡所能，為各界提供最專業的法律途徑，為閣下解決疑難！

歡迎致電資深華語法律助理

Candi Lo (403) 265-5299 查詢

地址：Suite 100
224 - 11 Ave SW
Calgary Alberta
T2R 0Z3

Tel: 403.265.5299

Fax: 403.265.5298

Website: www.timothyjdunlap.com

Email: dunlaplaw@telus.net

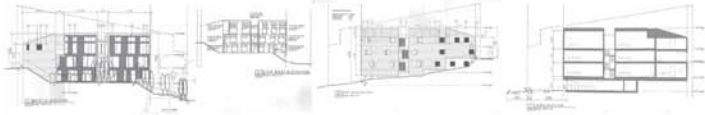


友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.

李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

專業服務 顧客至上



★西南Parkhill重建筭盤★

MC-1地段，現建有獨立平房，現上下分租，收入好。可重建發展成8個兩睡房單位Condo，地點好，近公園、輕鐵及大型商場。

\$700,000

西南 Aspen Wood 豪宅

兩層式，w/o土庫，專業裝修完成，實用面積達5200呎，全屋共5睡房，2書房，6個半浴廁，中央冷氣，實木地板，暖氣4車房，裝修及設備豪華，可步行至輕鐵站，名校林立。

請來電預約參觀 **\$1,789,000**

新東方天地商場 旺舖出租

全新舖位

月租\$500至\$800 即可交吉

商舖出租

西北14街近市中心商廈內，兩個獨立辦公室出租，月租\$150-\$350全包。
龍成商場主層，717呎，月租\$1150。

龍成商場旺舖出讓

市中心繁忙商場，共三個相連舖位，可分售。售價由\$248,000起，勿失良機。

龍成商場主層，生意連物業 **\$320,000**



樊婉珊 Stephanie Fan

地產經紀代理

電郵: stephanfan37@gmail.com

403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意



新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，交通及購物方便，現有租客至明年三月底。

投資佳品 **\$185,000**

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共1419呎實甲面積。光猛多窗，新廚房、廚櫃及木地板，上下全新裝修，業主割價求售。

\$289,000

東南 Inglewood 全新栢文

石屎建築，625呎，一睡房栢文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至本年10月底，投資極品。

\$328,000

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress兩睡房，807呎，一浴廁，較新廚具，連地下停車位，大廈內備泳池及健身室，可步行至購物商場、食肆及輕鐵站。

超值價出售 **\$155,000**

西北 Sandstone 城市屋出租

單邊單位，三房一個半浴廁，近期新裝修，新地毯及傢俬，近三號巴士總站。月租\$1200起，4月1日交吉，2月1日起可供參觀。

<https://www.rentfaster.ca/ab/calgary/rentals/sandstone/townhouse/cozy-renovated-3-bdrm-1-5-bath-290778>



EDDIE CHUI

INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 **汽車保險** 兩車以上 **10-15%**

折扣 **房屋保險** 三年無賠償 **15%**

折扣 **汽車+房屋** 同一保險公司 **10-15%**

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



李鄺律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，

房屋、地產買賣

公司註冊，生意承讓，

商務法例

離婚，遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324-17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

西北 Panorama Hills
兩層式城市屋·1100呎·樓上三睡房·主層客飯廳及廚房·土庫未裝修·前進單車房。
~~\$330,000~~ **\$300,000**
房屋出租

西北 Highland Park
已分契孖屋一對·RC-2地段·每邊約850呎·每邊上下共四睡房·各兩廚兩全廁·分門出入·地大·兩邊合共約一萬呎。
投資筍盤 \$566,800

東北 Coventry Hills 房屋出租
放SW STANLEY PARK獨立兩房Bungalow, 步行chinook mall, c-train 站及7分鐘到達市中心! 立即可入住!
\$319,800

中央街近64大道獨立平房·三房兩廳主層或分房出租·每房月租\$400·包傢俬及水電煤。

東北 Falconridge 孖屋一對
孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!

約830呎2+2房BI-LEVEL·兩全廁·木板及磚地·土庫大窗·全新裝修·全新兩浴室·近巴士及商場·步行至學校及社區中心·現有租客月租\$1,400+租客自付水電暖。
只售 \$229,900

東北 Country Hills Village
1335呎·兩層式城市屋·主層客廳備壁爐·光猛廚房·飯廳直出向南陽台·樓上三房主人套房·W/O土庫·前進單車房。
\$295,000

約1005呎3+2房Bungalow·兩個半浴廁·兩廚房·新地板·新地毯·新油漆·步行學校及社區中心·近巴士及商場·現有租客·月租\$1,600·自付水電煤。
只售 \$249,900

約830呎2+2房BI-LEVEL·兩全廁·木板及磚地·土庫大窗·全新裝修·全新兩浴室·近巴士及商場·步行至學校及社區中心·現有租客月租\$1,400+租客自付水電暖。
只售 \$229,900

S.W. Southwood 生意
700多呎·新裝修理髮店·4座椅·一按摩房。
廉讓 \$20,000

餐飲 娛樂 消費新動向
逢星期四 免費派發
www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

人生感悟
把做的事當回事

傑羅姆原本是法國一家電子公司的職員，後來因為經濟危機，他被迫失業，之後又得了一場大病，賣掉房子後，妻子也離他而去。傷心失望的傑羅姆變得一無所有，成了一名終日混跡街頭的流浪漢。風餐露宿是常有的事情，有時候傑羅姆甚至一天都吃不到一個麵包。

不過，當傑羅姆流浪到敦刻爾克時，這種糟糕的狀況得到了改善。一個名叫弗拉芒的麵包店老板每天清晨都會好心地給傑羅姆一杯咖啡和一個牛角包。有了弗拉芒提供的早餐，傑羅姆整整一天都會充滿精神。

閒著無事的時候，傑羅姆會幫弗拉芒打掃一下麵包店門口的衛生，替光臨的客人拉一下門，反正總躺在角落裡睡覺也沒什麼意思。傑羅姆的表現讓弗拉芒很滿意，他熱情地說：“不如你來我的店工作吧，就負責做一些雜活，我可以為你提供食宿。”傑羅姆開心地答應了。

雖然報酬只是提供食宿，但傑羅姆卻幹得非常賣力。每天早上，傑羅姆會把麵包店裡裡外外收拾得乾乾淨淨，然後帶著燦爛的笑容，迎接每一位光顧的客人。可傑羅姆的努力卻換來了麵包店其他服務員的嘲笑，“僅僅是一份糊口的工作而已，至於這樣拼命嗎？”就是，好像將來麵包店會歸他一樣。但傑羅姆並沒有把這些嘲笑放在心上，依舊認真地做著該做的工作。

那天是周末，來買麵包的人特別多，可偏偏下起了大雨。從車上下來到麵包店，短短的幾步路就足以把人們的衣服淋濕。這時，傑羅姆從雜貨間拿了一把雨傘，衝進雨裡幫車上上來的顧客撐傘，把顧客迎進店裡，並送回車上。如此一來，顧客的衣服保持了乾爽，而傑羅姆的衣服卻被雨水浸透了。

有一次下班後，傑羅姆和幾個同事在一起聚餐。吃得正開心時，傑羅姆突然說：“糟糕，剛才出來時，我好像看到店裡的窗戶沒有關。”“放心吧，老板還在裡面做事呢，他會把窗戶關好的。”同事無所謂地說。可傑羅姆卻覺得這是自己的失職，於是他堅持往回趕。到店裡時，傑羅姆發現弗拉芒面色蒼白、行走艱難，於是急忙撥打了醫院電話。原來麵包店裡的烤箱出現故障，導致弗拉芒一氧化碳中毒。如果不是傑羅姆及時發現，弗拉芒很可能沒命了。

兩年後，弗拉芒到了退休的年齡，他有三個女兒，但她們都不願意接管這份家族生意，執意要賣掉這家麵包店。由於麵包店經營得很好，很多人都想購買，還有人開出了高價。但最後，弗拉芒卻做出了一個驚人的決定：用一歐元的價格把麵包店賣給傑羅姆！

面對女兒們的不解和質疑，弗拉芒笑著說：“快樂和金錢哪一個更重要？我不在乎金錢，雖然我並不富裕。我想要自由，想享受生活，想讓麵包店更好地經營下去。而這些只有傑羅姆能做到，因為他會把自己做的每一件事都當回事，這就夠了。”

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映

5月26日 5PM / 10PM

鋼刀

主演：何潤東、李東學

龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY May 23	星期五 FRIDAY May 24	星期六 SATURDAY May 25	星期日 SUNDAY May 26	星期一 MONDAY May 27	星期二 TUESDAY May 28	星期三 WEDNESDAY May 29
2:20 新聞重播	0:15 脫皮爸爸	1:45 新聞重播	0:25 喋血雙雄	0:00 香港有線新聞	0:10 特殊身份	1:40 新聞重播
3:35 新家法	2:10 新聞重播	3:00 脫皮爸爸	2:40 完美假妻 168	0:35 笨小孩	2:05 新聞重播	2:55 變態殺人狂
5:30 鬼幹部	3:25 不能沒有你	5:05 人民英雄	4:40 人細鬼大	2:50 同男孩	3:20 夜半一點鐘	4:55 我有我瘋狂
7:15 老虎出更	5:10 摩登糊家	6:45 絕世好BRA	6:30 砂時計	5:00 愛我別走	5:15 搶閘媽咪	6:35 週一祥談
9:05 武術之少年行	6:50 救火英雄	8:55 我的最愛	8:40 江山美人	6:40 北冥神州	7:10 棟篤特工	7:10 大鬧天竺
11:00 蝕日風暴	9:00 野獸刑警	11:00 幫人有限公司	10:30 科遊記	7:00 鋼刀	9:10 鋼刀	9:10 大隻佬
12:00 你和我的傾城時光	11:00 蝕日風暴	11:30 夠細奇則	11:00 照顧者	9:05 熱血最強	11:00 蝕日風暴	11:00 蝕日風暴
12:45 夜宴	12:00 你和我的傾城時光	12:00 煉狗術師II	11:30 喋血雙雄	11:00 蝕日風暴	12:00 你和我的傾城時光	12:00 你和我的傾城時光
15:00 新家法	12:55 不能沒有你	12:30 霹靂火	13:30 完美假妻 168	12:00 你和我的傾城時光	12:55 雞犬不寧	12:50 鋼刀
16:40 救火英雄	14:40 摩登糊家	14:35 人民英雄	15:15 人細鬼大	12:55 笨小孩	14:50 特殊身份	14:45 沖天火
18:40 Fit開有條路	16:30 絕世好BRA	16:10 砂時計	17:00 鋼刀	14:50 同男孩	16:45 大鬧天竺	16:40 白蛇傳說
19:05 娛樂頭條	18:40 Fit開有條路	18:30 北冥神州	19:00 週一祥談	16:45 棟篤特工	18:40 Fit開有條路	18:40 Fit開有條路
19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	18:40 Fit開有條路	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 熱血最強	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:20 你和我的傾城時光	20:00 有線中國組	20:00 脫皮爸爸	22:00 鋼刀	20:00 香港有線新聞	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
21:10 幫人有限公司	20:20 你和我的傾城時光	22:00 江山美人		20:00 有線中國組	20:20 你和我的傾城時光	20:20 你和我的傾城時光
21:40 夠細奇則	21:10 科遊記	23:50 香港有線新聞		20:20 你和我的傾城時光	21:10 煉狗術師II	21:10 照顧者
22:10 野獸刑警	21:40 我的最愛			21:10 週一祥談	21:45 大隻佬	21:45 見習黑玫瑰
	23:40 霹靂火			21:40 北冥神州	23:35 沖天火	23:30 惡戰
				22:15 雞犬不寧		

Brentwood NW \$779,900



12000呎全新裝修Bungalow，主層三睡房兩全廁，土庫專業完成另一睡房及全廁。後園雙車房，太陽房，水泥RV停車位，位於幽靜內街，十分鐘步行至中小學，游泳池及C-Train站，已吉，即可入住。

Woodbine SW \$387,900



1980年建Bi-Level獨立屋，全新裝修，主層1035呎，全屋共四睡房，兩個半浴廁，土庫專業完成，Walk Up，後進特大單車房，背對Fish Creek Park公園，兩分鐘步行至學校，已吉，即可入住。

West Spring SW \$1,495,000



2016年建兩層獨立屋，連專業完成的walk out土庫共4400呎，前進三車房，全屋共五睡房，四個半浴廁，主層十八呎高樓底，二樓特大Bouns Room，後園自動澆水系統，背對綠茵步行徑，保養如新。

West Spring SW \$939,000



2013年建，兩層獨立屋，2736呎，另加專業完成土庫，前進雙車房，全屋共四睡房，三個半浴廁，主層書房。全屋大量upgrade，名建築師及室內設計師精心打造維多利亞時代風格之英式豪宅。



James Tull 杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

九唔搭八

· 咬



「阿崩叫狗——越叫越走」，多用以形容那些不聽教導的頑劣小孩，你愈是着緊他就愈不依從，每每反其道而行。

廣府俗語裏說的「阿崩」是誰？關於阿崩的傳聞很多，有說阿崩不是具體的一個人，是傻瓜的代名詞，像「阿卯」、「阿壽」；有說阿崩就是「阿賓」，民諺裏有狗咬呂洞賓不識好人心，就是那「狗」不知「阿賓(崩)」的好心，以為要抓它，所以越叫它越跑得快。

「阿崩」，他之所以有此諺稱，也是因為他是個患兔唇或門牙崩缺的人，有了這種缺陷的人，發音不

準，如叫「狗」卻叫成「走」。

某天「阿崩」走在街上，碰上有一條狗走在前面；「阿崩」看牠擺着尾巴，蠻可愛的，不其然地叫聲「狗」。狗以為有人叫牠「走」，便頭也不回的向前「走」；「阿崩」覺得狗反應得有點怪——按狗的服從習性，如非叫喚者惡形惡相，狗一般都會熱情地走過來或最低限度的輕聲吠叫以作回應，於是再一次叫「狗」，狗還是向前「走」；「阿崩」以為狗只是聽不清，於是高聲叫「狗」，狗對此強烈的信息作出了更強烈的反應——向前飛奔，真個是「越叫越走」了。自此，民間流傳了這個歇後語。

「阿崩叫狗，越叫越走」，其實是閩南語「鴨霸叫救，他叫他走」轉化過來的。「鴨霸叫救，他叫他走」的意思是，惡貫滿盈的惡人叫救命，是沒有人救的。他越叫得急，他們就越走得快。

【廣東歇後語】

「阿崩叫狗，越叫越走」



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批 特價品未能盡錄

May 24 - May 27

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

 <p>1.89 /lb</p> <p>新鮮雞全牌 FRESH WHOLE CHICKEN LEG</p>	 <p>7.49 lea</p> <p>Lily's 花生醬 LILY'S PEANUT BUTTER 364G</p>	 <p>1.59 /can</p> <p>秋菊嫩菠蘿蜜 CHAO KOH GREEN JACKFRUIT</p>	 <p>1.29 lea</p> <p>CL椰子水連肉 COCO LYTE COCONUT WATER PULP</p>	 <p>1.89 /can</p> <p>六福原條玉米筍 SF BABY CORN WHOLE</p>
 <p>2.29 lea</p> <p>UFC 甘蔗醋 UFC CANE VINEGAR</p>	 <p>3.29 lea</p> <p>Diwa 甜豆 DIWA SWEET CHICK PEAS</p>	 <p>2.99 /can</p> <p>AD 龍眼糖水 A-D LONGAN IN SYRUP</p>	 <p>2.99 lea</p> <p>BU 蒜蓉蝦醬 BU SAUTEED SHRIMP W/GARLIC</p>	 <p>5.99 lea</p> <p>Mega 沙甸魚 MEGA SPANISH STYLE SARDINESE</p>
 <p>2.29 /can</p> <p>同榮燒鰻魚 OFM PINK CONGER EEL</p>	 <p>6.99 lea</p> <p>李錦記熊貓牌蠔油 LKK PANDA OYSTER SAUCE</p>	 <p>1.99 lea</p> <p>Andok's 燒烤醬 ANDOK'S LITSON SAUCE</p>	 <p>2.29 lea</p> <p>CK 冬蔭功醬 CK TOM YUM PASTE 227G</p>	 <p>3.49 lea</p> <p>HB 醬油 HB THIN SOY SAUCE</p>
 <p>2.99 lea</p> <p>珍珍甜辣醬 CC SWEET CHILI SAUCE CHICKEN</p>	 <p>99¢ /bag</p> <p>仙女牌糯米粉/粘米粉/生粉 ANGEL FLOUR</p>	 <p>1.39 lea</p> <p>Buena's 炒麵 BUENAS FLOUR STICKS 227G</p>	 <p>11.49 lea</p> <p>珍珍天然竹筴 CC DRIED BAMBOO FUNGUS 100G</p>	 <p>1.59 lea</p> <p>HN 越南玉米粒 HN PEELED CORN</p>
 <p>2.39 lea</p> <p>MB 廣東炒麵 MANILA'S BEST PANCIT CANTON</p>	 <p>1.19 /bag</p> <p>TL 炸蝦粉 TL TEMPURA BATTER MIX</p>	 <p>1.59 /bag</p> <p>HN 越南玉米粒 HN PEELED CORN</p>	 <p>2.29 lea</p> <p>JHC 龍蝦片 JHC SHRIMP FLAV</p>	 <p>5.99 /bag</p> <p>CT 康西米粉 CT DRIED NOODLE (M)</p>
 <p>89¢ /bag</p> <p>珍珍龍口粉絲 CC LONGKOU VERICELLI</p>	 <p>2.29 lea</p> <p>牧童牌米粉 AB DRIED NOODLE PHO HA NOI</p>	 <p>1.59 lea</p> <p>MIKKO 燒餅粉 MIKKO PREPARED MIX FLOUR</p>	 <p>2.79 /bag</p> <p>ML 三邊腐竹 ML DRIED BEAN CURD SHEET 200G</p>	 <p>59¢ /lea</p> <p>Monde 泡芙 MONDE SPECIAL CREAM PUFFS</p>



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批特價品未能盡錄 Items On Sale While Quantity Last

<p>99¢ /lb 新鮮紹菜 FRESH SUE CHOY</p>	<p>69¢ /lb 新鮮意大利瓜 FRESH ZUCCHINI</p>	<p>1¹⁹ /lb 新鮮上海白菜 FRESH SHANGHAI CHOY</p>	<p>2⁴⁹ /lb 新鮮芥蘭苗 FRESH GAI LAN MUE</p>	<p>99¢ /lea 新鮮長英青瓜 FRESH ENGLISH CUCUMBER</p>
<p>79¢ /lb 新鮮紅肉番薯 FRESH RED YAM</p>	<p>49¢ /lea 新鮮青蔥 FRESH GREEN ONION</p>	<p>7⁴⁹ /bag 新鮮華盛頓紅蔥頭 FRESH WASHINGTON SHALLOT</p>	<p>69¢ /lb 新鮮紅蘿蔔 FRESH CARROT</p>	<p>1²⁹ /lb 新鮮合掌瓜 FRESH CHAYOTE SQUASH</p>
<p>49¢ /lea 新鮮檸檬 FRESH LEMON</p>	<p>10⁹⁹ /lea 走地雞 RUNNING CHICKEN #2</p>	<p>8⁴⁹ /bag 海威白蝦 SR WHITE SHRIMP 16-20</p>	<p>6⁴⁹ /lea 海威熟基圍蝦 SR COOKED SHRIMP 16-20</p>	<p>7⁹⁹ /lea AA-1 魷魚 AA-1 CALIFORNIA SQUID</p>
<p>3⁴⁹ /lea GL 太平洋白蝦 GL PACIFIC WHITE SHRIMP 31-40</p>	<p>7⁹⁹ /bag 海威雜錦海鮮 SR SEAFOOD MEDLEY</p>	<p>3⁹⁹ /lea PP 菲律賓腸仔 PP PREMIUM LONGNISA</p>	<p>3⁹⁹ /lea AA-1 金槍魚 AA-1 TULINGAN</p>	<p>3⁹⁹ /lb CC 鯛魚 CC DALAGANG BUKID</p>
<p>3⁹⁹ /lea GS 炸香蕉卷 GS TURON BANANA ROLL</p>	<p>1⁶⁹ /lea HK 熱情果汁 HK PASSION FRUIT JUICE</p>	<p>4⁹⁹ /bag HK 熟甜番薯 HK COOKES SWEET POTATO</p>	<p>3⁴⁹ /bag SR 急凍火箭魷魚 SR FROZEN LOLIGO SQUID</p>	<p>2⁹⁹ /bag AA-1 馬駝魚 AA-1 HASA HASA</p>
<p>26⁹⁹ /lea CB 太平洋白蝦 CB PACIFIC WHITE SHRIMP 21-25</p>	<p>2²⁹ /lea 雞嘜香酥蒜頭片 COCK FRIED GARLIC (PLJAR)</p>	<p>3⁷⁹ /bag 大信豆腐卜 DSI (MINI) TOFU POW</p>	<p>2⁶⁹ /bag 大信油片 DSI SLICE TOFU</p>	<p>1³⁹ /bag LA PACITA 餅乾 LA PACITA GRAHAM 125G</p>

数据随行随用 无任何隐藏费用

全新

畅享全国网络 无区域限制
通话、短信及数据计划

\$35/月

VISIT OUR LOCATION TODAY!

Chatr Mobile - (The Pacific Place Mall)

Unit #800B 999 36 Street NE Calgary, AB | 587-718-2011

Mon - Sun: 10AM - 8PM

chatr[™]
AUTHORIZED DEALER

稅為另附項。優惠如有更改，恕不另行通知。本通話、短信及數據計劃最高可獲1GB數據流量。當用量達到計劃的3GB配額上限，速度將會減慢，直至您的下一個付款日。
™ 商標獲牌照使用 © 2019